

Veterinary Dental Suction Accessory [9A560001]

Applies to Models:
8000 (-001 thru -008)

Special Tools:
1/8", 7/32" and 3/8" Drill Bits

Intended Use:

This product is intended to provide suction for dental procedures being conducted by qualified veterinary professionals in both the office and hospital environments. This product is for veterinary use only.



WARNING

Verify all tubing and electrical wiring has been moved from path of drilling. Check tubing and wiring after drilling for accidental damage. Must be installed on left side of Midmark 1000 (as shown).

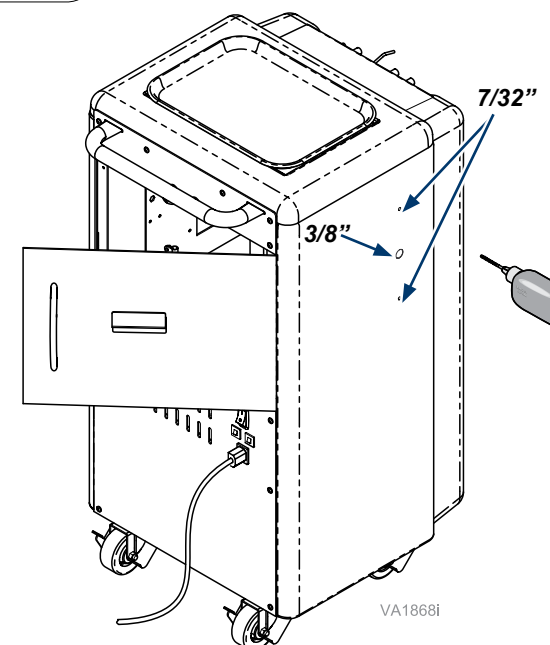
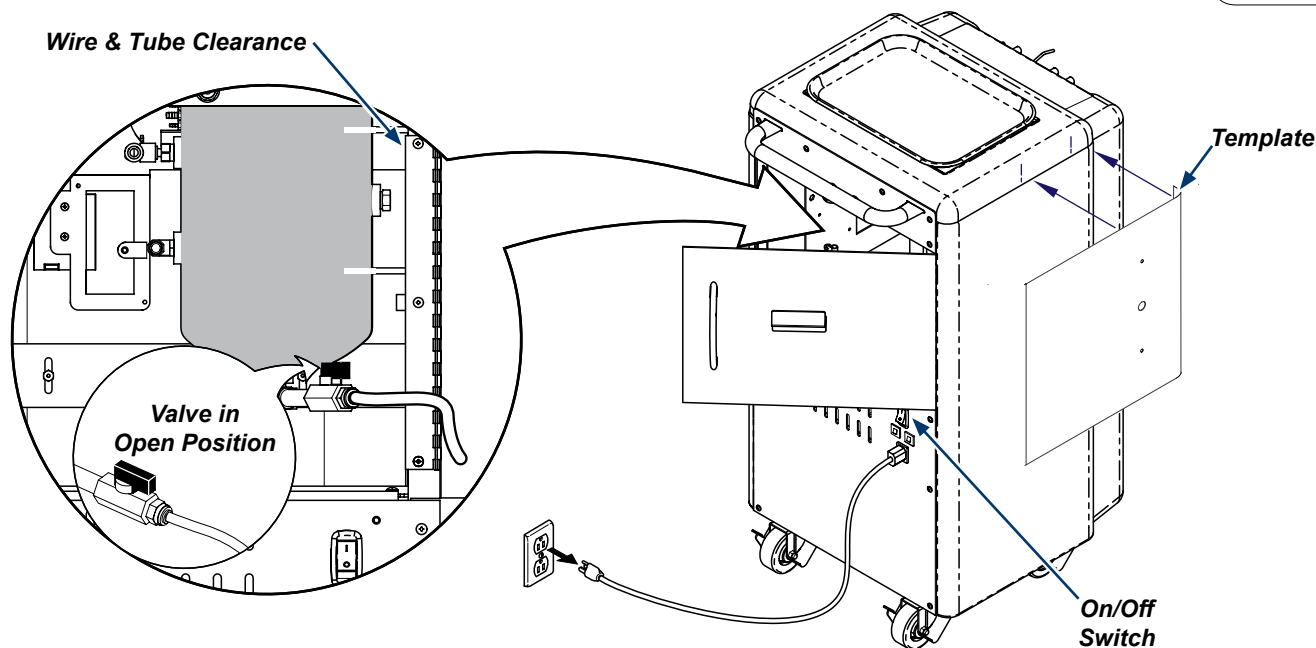
Step 1: Drill mounting holes.

- Turn off Midmark 1000 and unplug from receptacle.
- Open back door of Midmark 1000. Release pressure from tank by turning valve until it aligns with tubing (open position). After air is out of tank, close valve.
- Align top edge of template with bottom edge of top cover and wrap right edge of template around to front cover of Midmark 1000. Tape template in place, mark hole locations and remove template.
- Use a straight edge to verify holes are aligned and perpendicular with top cover.
- Move wires and tubing from inside the wall behind marked holes.
- Drill three pilot holes with 1/8" drill bit.
- Re-drill top and bottom holes through with 7/32" drill bit.
- Re-drill center hole through with 3/8" drill bit.
- Check wires and tubing for any damage from drilling. Replace if damaged.

Note

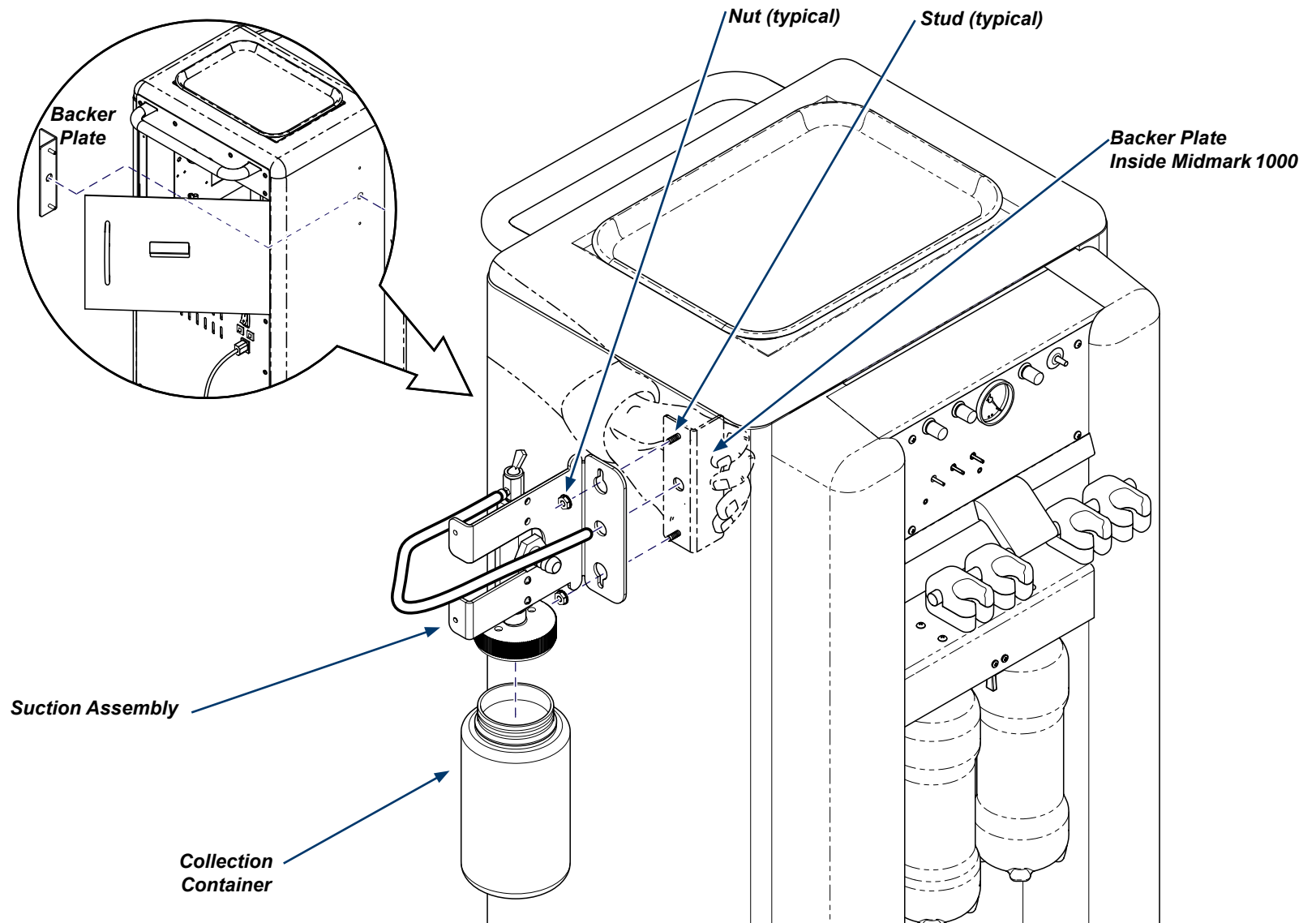
Tubing color may vary.

Wire & Tube Clearance



Step 2: Install backer plate.

- A) Reach inside the back of Midmark 1000, position backer plate locating studs through drilled holes.
- B) Install nut on top stud.
- C) Hang suction assembly on top stud and tighten nut.
- D) Install nut onto bottom stud.
- E) Route tubing from on/off switch through center drilled hole.
- F) Install collection container.





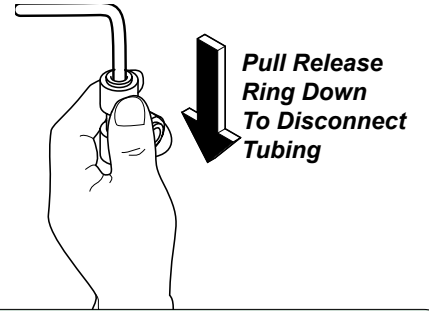
Caution

Verify disconnected tube is from **BACK** side of regulator gauge for 65 psi.
If not system will be operating at 100 psi. .

Step 3: Connect tubing inside Midmark 1000.

- A) Connect tube from suction assembly to Tee fitting provided.
- B) Disconnect tubing from back side of air regulator gauge and insert into Tee fitting.
- C) Connect short tubing from Tee fitting to back side of air regulator (where tube was removed in step B).
- D) Shut back door of Midmark 1000.

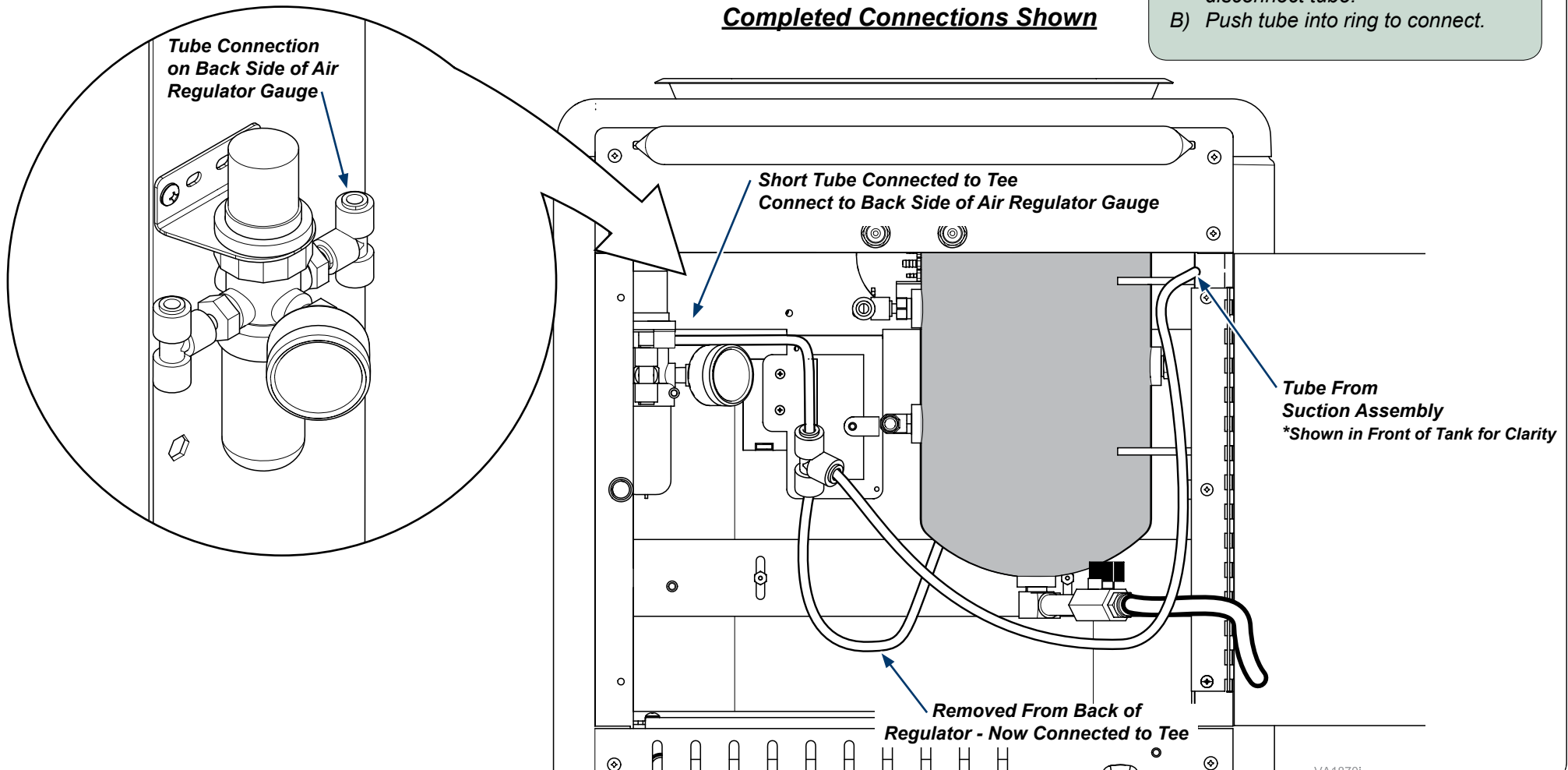
Note: In step B, there are two tubes connected to back of air regulator. Either tube may be disconnected.



To disconnect/connect tubing from tee..

- A) Pull down release ring on tee to disconnect tube.
- B) Push tube into ring to connect.

Completed Connections Shown



Tube Connection
on Back Side of Air
Regulator Gauge

Short Tube Connected to Tee
Connect to Back Side of Air Regulator Gauge

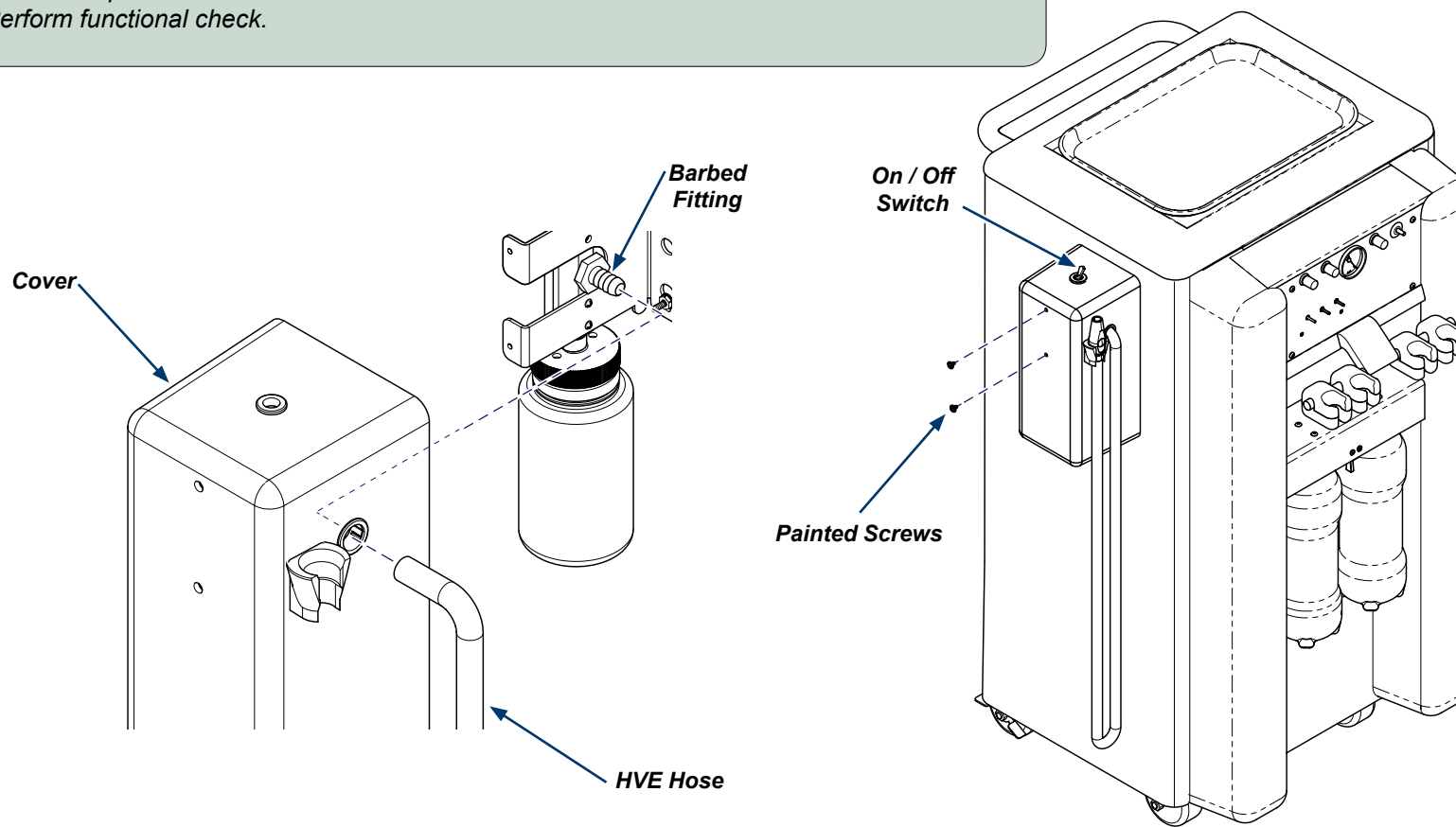
Tube From
Suction Assembly
*Shown in Front of Tank for Clarity

Removed From Back of
Regulator - Now Connected to Tee

VA1870i

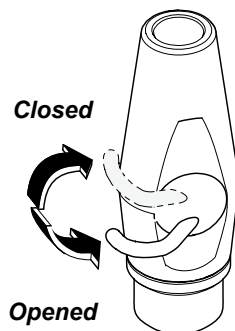
Step 4: Install cover.

- A) Route HVE hose through strain relief on side of cover and secure onto accessory barb fitting.
- B) Place cover onto assembly, guiding on/off switch through grommet on top of cover.
- C) Install two painted screws.
- D) Place handpiece in holder.
- E) Perform functional check.



To Perform functional check...

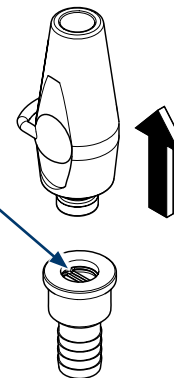
- A) Plug in and turn on Midmark 1000.
- B) Allow tank to fill.
- C) Turn vacuum on.
- D) Verify suction at handpiece.



Equipment Alert

HVE has a wire to block large solids from getting stuck in system. If HVE loses suction, solids might be lodged on wire. To clean out large solids, pull top of HVE off and remove solids lodged in wire.

Wire



VA1871i

Cleaning

Note

Only autoclaveable suction tips or single use, disposable tips may be used. Refer to manufacturer's manual for recommended cleaning procedures.

Note

Dental unit waterline treatment is important for the health and safety of the patient and all clinic personnel. Due to the long, narrow waterline tubing in dental units, standing water can lead to microbial colonization and biofilm growth. Biofilm is a community of bacterial cells and other microbes that adhere to surfaces and form a protective slime layer. If left untreated these microbes can break off, transferring bacteria to the patient, or even become aerosolized into the clinic environment.

Waterline treatment is necessary to keep the count of heterotrophic bacteria from rising higher than desired levels. The desired level for a specific location should be determined by any local or regional guidelines. Regular monitoring should also take place to ensure that heterotrophic bacterial is not exceeding the desired limit. Monitoring frequency should be established by your facility. As a suggestion, Midmark would recommend that you begin by monitoring on a monthly basis, and make adjustments to the frequency based on test results.

Treatment can come in many forms. The most popular methods on the market currently are tablets and straw/cartridge based systems. Midmark recommends the use of DentaPure by Crosstex, part number DP365B. Refer to the manufacturer's instructions for use.

Extra flushing may be needed within Midmark equipment when tablets are used. Undissolved tablet particles can gather over time in places within the waterlines, obstructing the line and causing water flow to slow. By flushing the waterlines, water flow is maximized and should push any undissolved particles through.

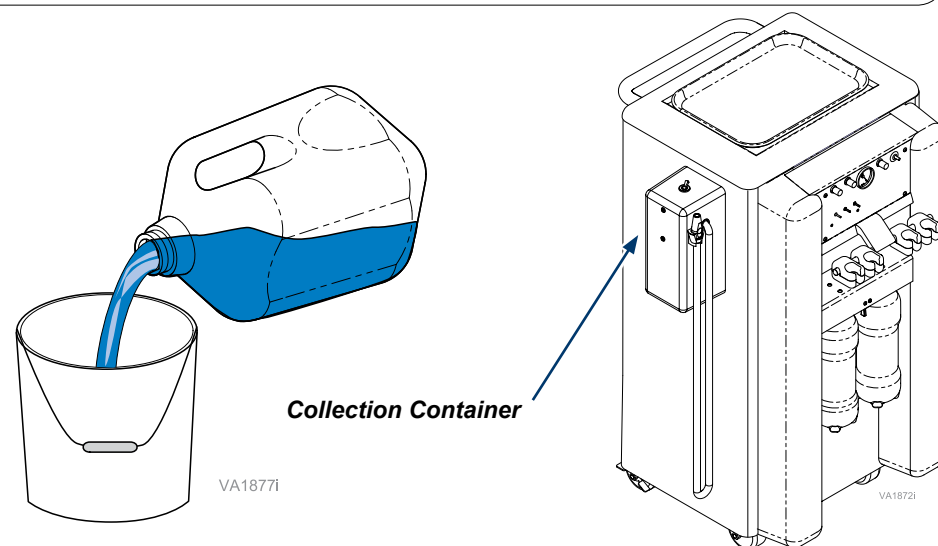
Every veterinary practice setting is different and no one disinfectant is the best choice for every facility. There are several organizations educated in disinfection procedures. Refer to web sites of accredited sources that can assist veterinary personnel in choosing what is best for their practice. Listed below are a few of the sites:

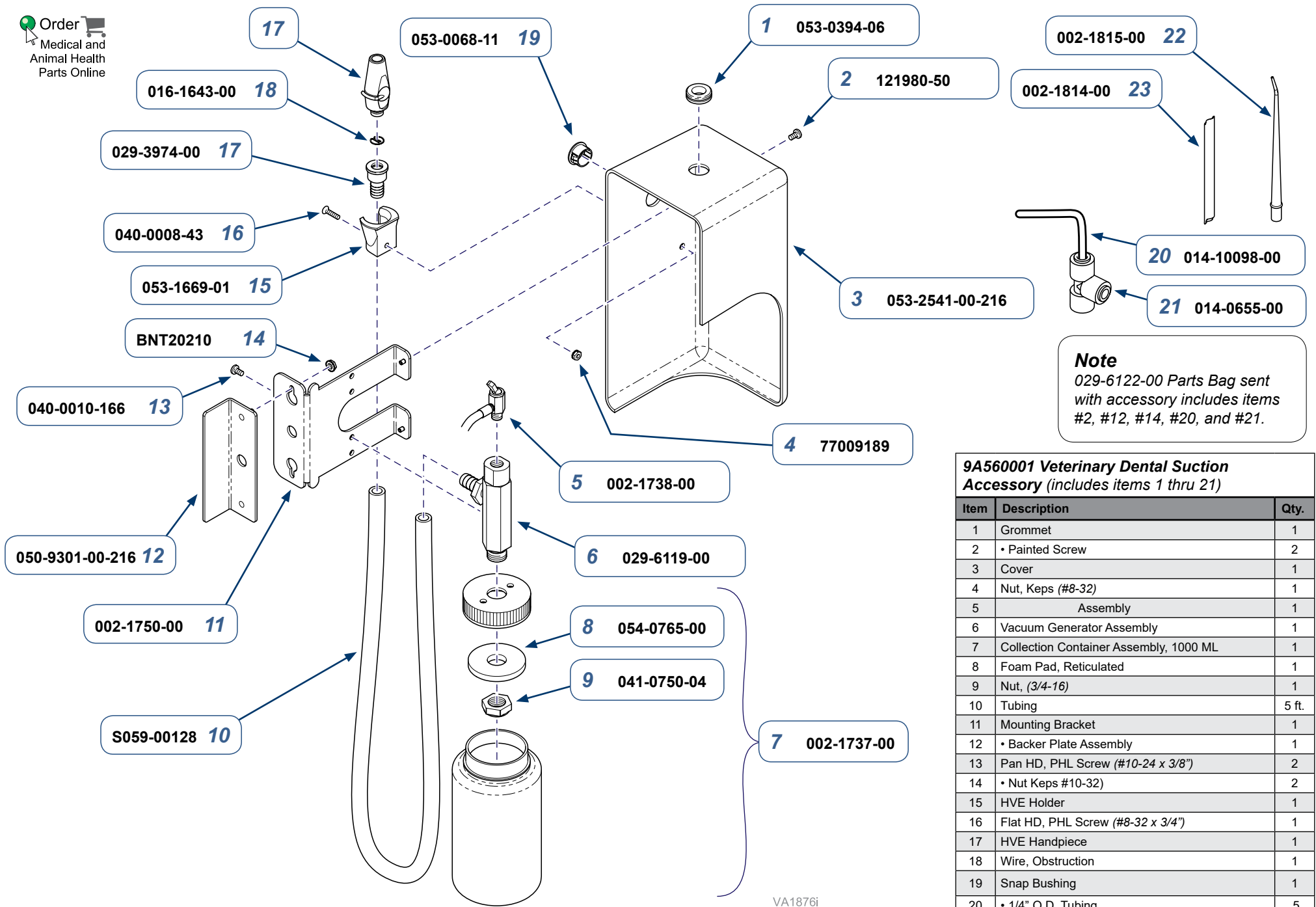
Organization for Safety & Asepsis Procedures
<http://www.osap.org>

Dept. of Health & Human Resources Centers for Disease Control & Prevention (CDC)
<http://www.cdc.gov>

To clean vacuum tubing and HVE instrument...

- A) Empty the collection container and reinstall.
- B) Mix chosen treatment system, per manufacturer's instructions, into a clean bucket.
- C) Turn unit ON and suction the treatment solution through the HVE instrument.
- D) Empty solution from the collection container and reinstall.
- E) Fill bucket with 16 oz. of water.
- F) Turn unit ON and suction water from bucket through the HVE instrument.
- G) Empty the collection container and reinstall.





9A560001 Veterinary Dental Suction Accessory (includes items 1 thru 21)		
Item	Description	Qty.
1	Grommet	1
2	• Painted Screw	2
3	Cover	1
4	Nut, Keps (#8-32)	1
5	Assembly	1
6	Vacuum Generator Assembly	1
7	Collection Container Assembly, 1000 ML	1
8	Foam Pad, Reticulated	1
9	Nut, (3/4-16)	1
10	Tubing	5 ft.
11	Mounting Bracket	1
12	• Backer Plate Assembly	1
13	Pan HD, PHL Screw (#10-24 x 3/8")	2
14	• Nut Keps #10-32)	2
15	HVE Holder	1
16	Flat HD, PHL Screw (#8-32 x 3/4")	1
17	HVE Handpiece	1
18	Wire, Obstruction	1
19	Snap Bushing	1
20	• 1/4" O.D. Tubing	.5
21	• Tee Union, 1/4"	1
22	Dental Aspirator Suction Tips (qty 25)	1
23	HVE Suction Tips (qty 25)	1

Serial Numbers / Dates:

all

Zweckbestimmung:

Dieses Produkt ist als Saugvorrichtung für zahnärztliche Behandlungen durch einen qualifizierten Tierarzt in Praxis- und Krankenhausumgebung vorgesehen. Dieses Produkt ist ausschließlich für den veterinärmedizinischen Gebrauch bestimmt.



ACHTUNG!

Bitte darauf achten, dass sich beim Bohren keinerlei Schläuche und Stromkabel im Weg befinden. Schläuche und Kabel nach dem Bohren auf versehentliche Beschädigungen prüfen.

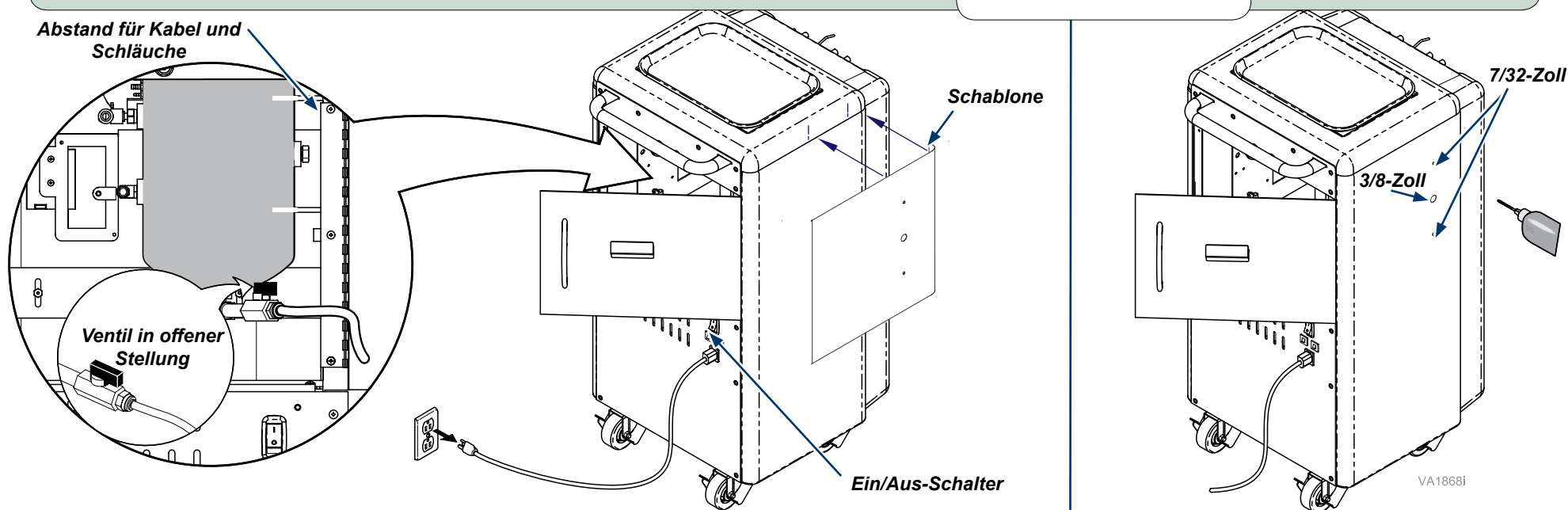
Muss (wie abgebildet) links am Midmark 1000 angebaut werden.

Schritt 1: Montagebohrungen setzen.

- A) Midmark 1000 abschalten und Netzstecker ziehen.
- B) Rückseitige Tür des Midmark 1000 öffnen. Druck aus dem Behälter ablassen – dazu das Ventil durch Drehen am Schlauch ausrichten (in offene Stellung). Nach dem Ablassen der Luft aus dem Tank Ventil schließen.
- C) Oberkante der Schablone an der Unterkante der oberen Abdeckung ausrichten und rechte Schablonekante zur vorderen Abdeckung des Midmark 1000 hin umschlagen. Schablone mit Klebeband in Position halten, Stellen für die Bohrungen markieren und Schablone abnehmen.
- D) Anhand einer geraden Kante überprüfen, ob die Bohrungen richtig ausgerichtet sind und senkrecht zur oberen Abdeckung stehen.
- E) Kabel und Schläuche an der Innenseite von den Bohrmarkierungen entfernen.
- F) Mit einem 1/8-Zoll-Bohraufsatz drei Führungslöcher bohren.
- G) Obere und untere Bohrung mit einem 7/32-Zoll-Bohraufsatz durchbohren.
- H) Mittlere Bohrung mit einem 3/8-Zoll-Bohraufsatz durchbohren.
- I) Kabel und Schläuche auf Beschädigungen beim Bohren prüfen. Bei Schäden ersetzen.

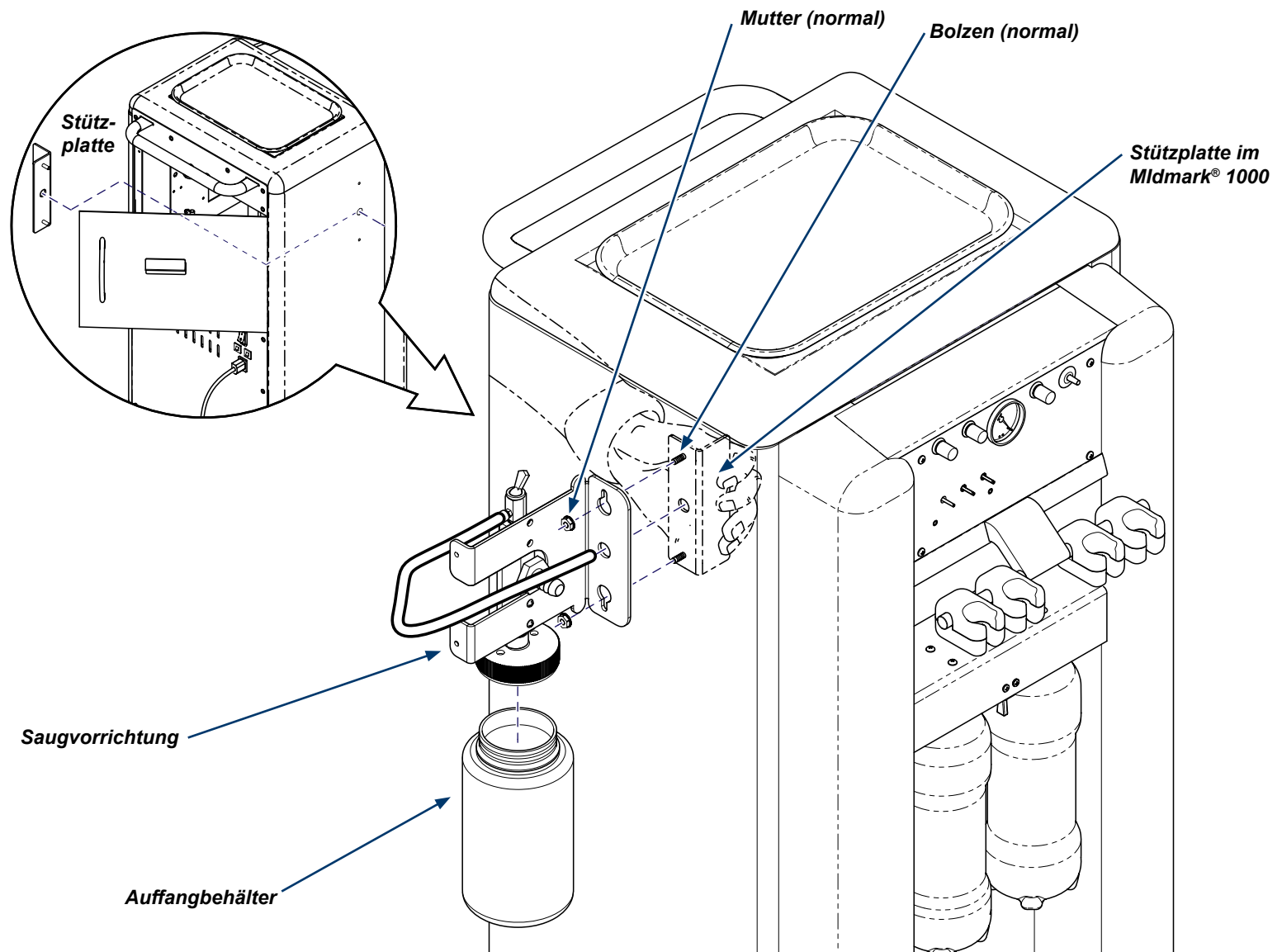
Hinweis

Schlauchfarbe kann variieren.



Schritt 2: Stützplatte anbauen.

- A) Von hinten in den Midmark 1000 greifen und die Fixierbolzen der Stützplatte durch die Bohröffnungen führen.
- B) Mutter am oberen Bolzen anbringen.
- C) Saugvorrichtung am oberen Bolzen einhängen und Mutter festziehen.
- D) Mutter am unteren Bolzen anbringen.
- E) Schlauch vom Ein/Aus-Schalter durch das mittlere Bohrloch führen.
- F) Auffangbehälter montieren.





Vorsicht!

Prüfen, ob der abgetrennte Schlauch von der **RÜCKSEITE** der Anzeige für 65 psi kommt.
Anderenfalls wird das System mit 100 psi betrieben.

Schritt 3: Schläuche im Midmark 1000 anschließen.

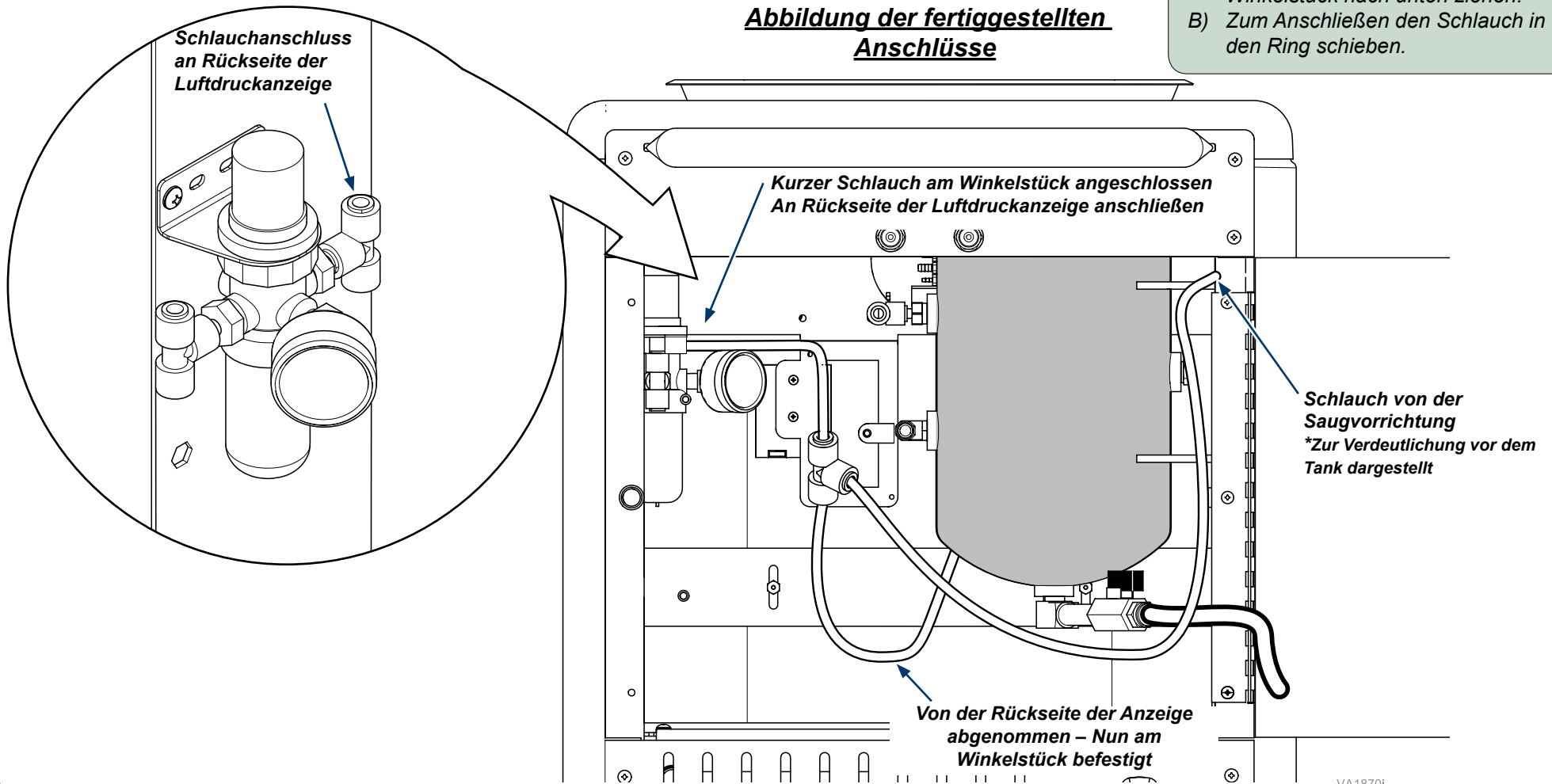
- A) Schlauch von der Saugvorrichtung am mitgelieferten Winkelstück anschließen.
- B) Schlauch von der Rückseite der Luftdruckanzeige trennen und in Winkelstück einführen.
- C) Kurzen Schlauch vom Winkelstück an der Rückseite der Luftdruckanzeige anschließen (wo der Schlauch in Schritt b abgenommen wurde).
- D) Rückseitige Tür des Midmark 1000 schließen.

Hinweis zu Schritt b): An der Rückseite der Luftdruckanzeige sind zwei Schläuche angeschlossen. Welcher Schlauch abgetrennt wird, ist irrelevant.



Trennen/Anschließen des Schlauchs am Winkelstück:

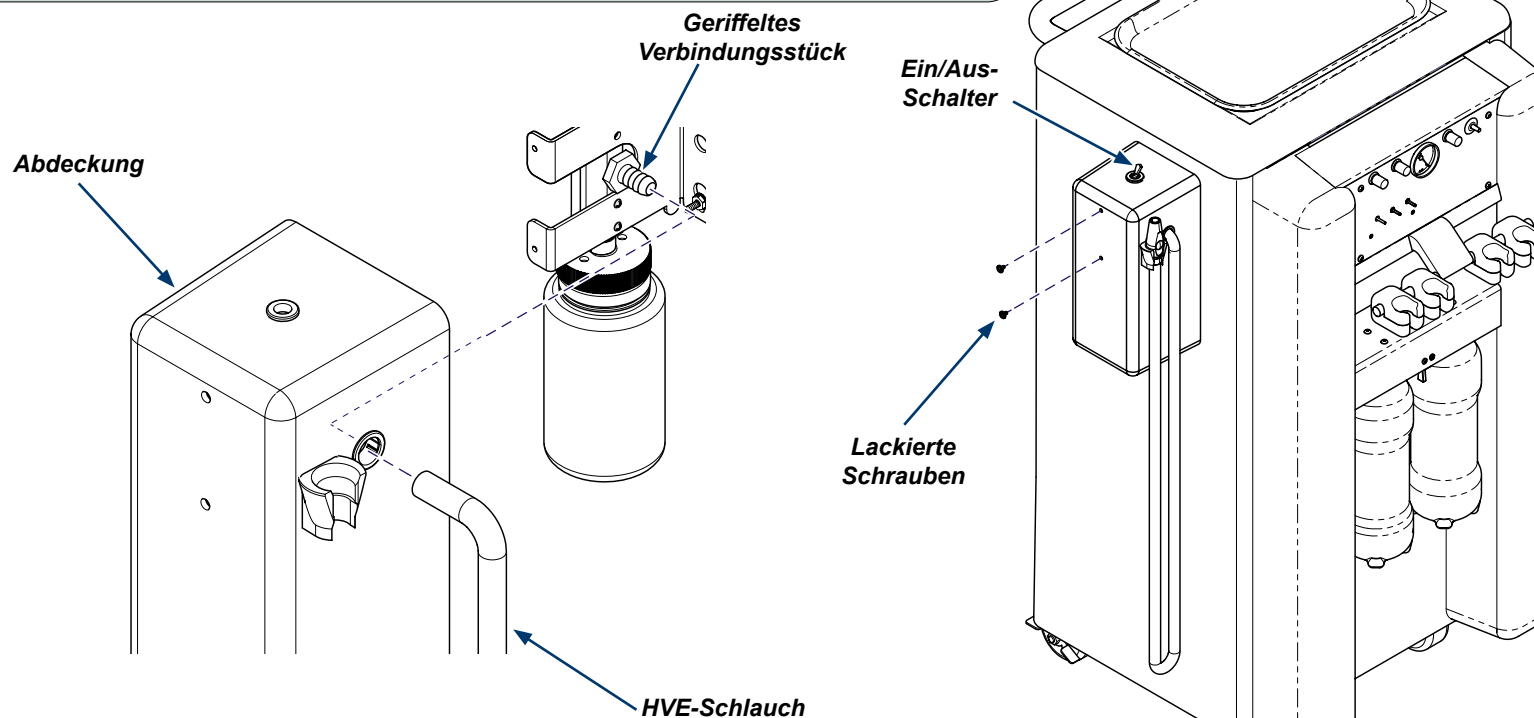
- A) Zum Trennen den Freigabering am Winkelstück nach unten ziehen.
- B) Zum Anschließen den Schlauch in den Ring schieben.



VA1870i

Schritt 4: Abdeckung anbringen.

- A) Den HVE-Schlauch durch die Zugentlastung an der Seite der Abdeckung führen und am geriffelten Verbindungsstück (Zubehör) sichern.
- B) Abdeckung auf die Einheit legen und dabei den Ein/Aus-Schalter durch die Öffnung oben auf der Abdeckung führen.
- C) Die beiden lackierten Schrauben anbringen.
- D) Handstück in Halterung einsetzen.
- E) Funktionsprüfung durchführen.



Funktionsprüfung:

- A) Midmark 1000 anschließen und einschalten.
- B) Tank auffüllen.
- C) Vakuumsystem einschalten.
- D) Saugfunktion am Handstück prüfen.

Geschlossen



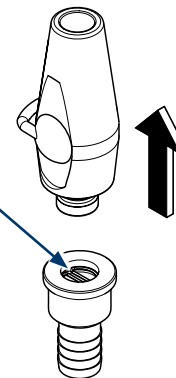
Offen



Gerätewarnung

HVE ist mit einem Kabel ausgestattet, das verhindert, dass größere Festkörper im System hängen bleiben. Bei Verlust der HVE-Saugfunktion sind im Kabel möglicherweise Festkörper stecken geblieben. Zum Beseitigen größerer Festkörper HVE-Spitze abziehen und Festkörper entfernen.

Kabel



VA1871i

Reinigung

Hinweis

Es dürfen nur autoklavfähige oder Einweg-Saugaufsätze verwendet werden. Empfohlene Reinigungsverfahren laut Angaben des Herstellerhandbuchs.

Hinweis

Die Behandlung der Wasserleitungen von Dentaleinheiten ist wichtig für die Gesundheit und Sicherheit der Patienten und des Klinikpersonals. Da die Wasserleitungen von Dentaleinheiten lang und eng sind, besteht die Gefahr, dass Mikroben das dort entstehende Stagnationswasser besiedeln und sich Biofilm bildet. Biofilm besteht aus Bakterien und anderen Mikroben, die sich auf Oberflächen ansiedeln und dort eine schleimige Schutzschicht bilden. Wenn das Wasser nicht behandelt wird, können sich diese Mikroben lösen und Bakterien auf Patienten übertragen oder sich sogar über die Luft in der Klinikumgebung verteilen.

Eine Behandlung von Wasserleitungen ist notwendig, um zu verhindern, dass die Anzahl heterotropher Bakterien ein zulässiges Niveau übersteigt. Dieses Niveau wird durch lokale oder regionale Richtlinien festgelegt. Um sicherzustellen, dass die Anzahl heterotropher Bakterien einen bestimmten Grenzwert nicht überschreitet, sollte sie regelmäßig überwacht werden. Die Häufigkeit der Kontrollen sollte dabei durch Ihre Einrichtung festgelegt werden. Midmark schlägt vor, dass Sie die Kontrollen zunächst monatlich durchführen und die Häufigkeit in Abhängigkeit von den Testergebnissen anpassen.

Eine Behandlung kann auf unterschiedliche Arten erfolgen. Die beliebtesten Verfahren auf dem Markt sind derzeit Tabletten und Systeme auf Basis von Kartuschen/Patronen. Midmark empfiehlt hierzu DentaPure von Crosstex, Artikelnummer DP365B. Für weitere Informationen zur Nutzung siehe die Anweisungen des Herstellers.

Wenn Sie Midmark-Ausrüstung mit Tabletten behandeln, müssen Sie möglicherweise besonders gründlich spülen. Tablettenbestandteile, die sich nicht aufgelöst haben, können sich mit der Zeit in den Wasserleitungen ansammeln, sie verstopfen und den Wasserfluss verlangsamen. Wenn Sie die Wasserleitungen spülen, sorgen Sie für einen starken Wasserdurchfluss, der ungelöste Bestandteile üblicherweise löst und durch die Leitungen spült.

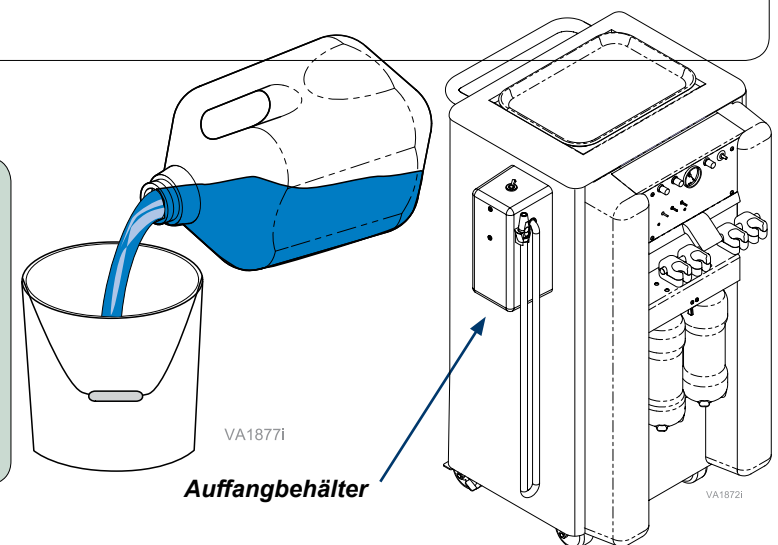
Jede Tierarztpraxis ist anders. Daher kann kein Desinfektionsmittel pauschal als am besten geeignet angegeben werden. Verschiedene Organisationen bieten Informationen zu geeigneten Desinfektionsverfahren an. Sie stellen vertrauenswürdige Informationsquellen für Mitarbeiter von Tierarztpraxen dar. Nachfolgend einige dieser Websites:

Organization for Safety & Asepsis Procedures
<http://www.osap.org>

Dept. of Health & Human Resources Centers for Disease Control & Prevention (CDC)
<http://www.cdc.gov>

Reinigung der Vakuumschläuche und des Hochleistungssaugers:

- Auffangbehälter leeren und wieder einsetzen.
- In einem sauberen Eimer 9 Teile Wasser und 1 Teil Bleichmittel vermischen (insgesamt etwa 473 ml [16 Unzen]).
- Gerät einschalten und die Bleichlösung durch den Hochleistungssauger ansaugen.
- Lösung aus dem Auffangbehälter leeren und diesen wieder einsetzen.
- Eimer mit etwa 473 ml (16 Unzen) Wasser füllen.
- Gerät einschalten und die Wasser aus dem Eimer durch den Hochleistungssauger ansaugen.
- Auffangbehälter leeren und wieder einsetzen.



Emploi :

Ce produit est prévu pour assurer l'aspiration dans des soins dentaires prodigués par des vétérinaires qualifiés dans des cabinets et à l'hôpital. Ce produit est strictement réservé à l'usage vétérinaire.



AVERTISSEMENT

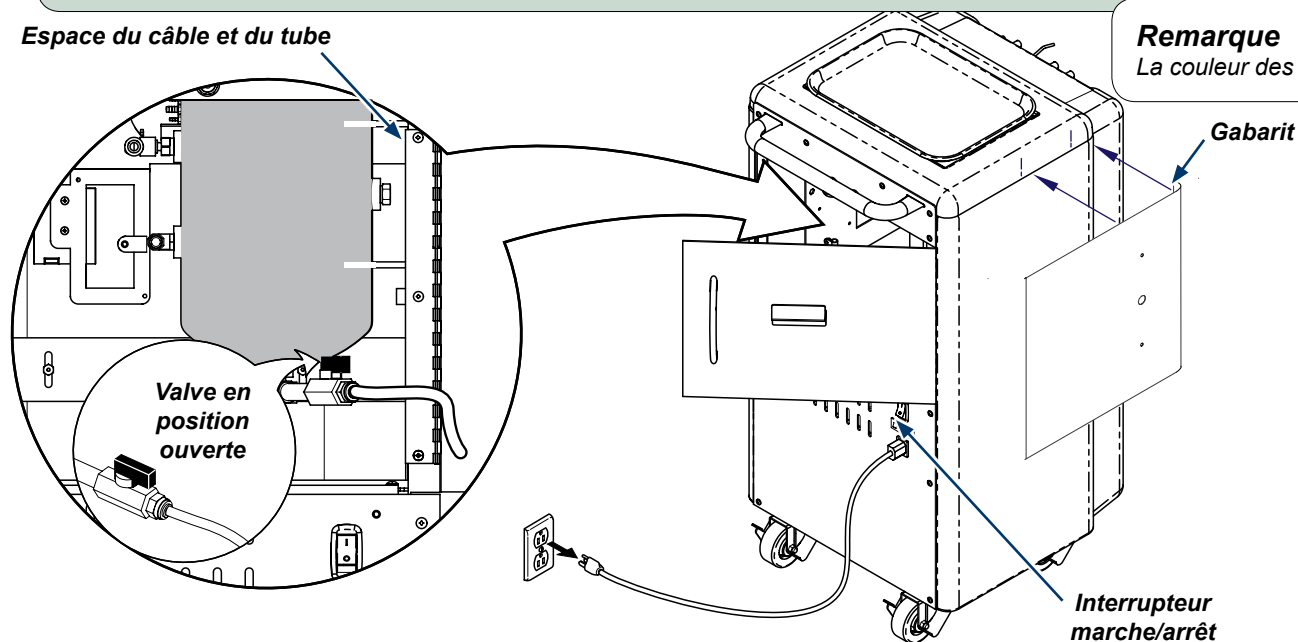
S'assurer que les tubulures et câblages électriques ont tous été retirés de la trajectoire de perçage. S'assurer que les tubulures et les câblages n'ont pas été accidentellement endommagés après le perçage.

Ils doivent être installés sur le côté gauche de Midmark 1000 (comme indiqué).

Étape 1 : Trous de fixation du forêt.

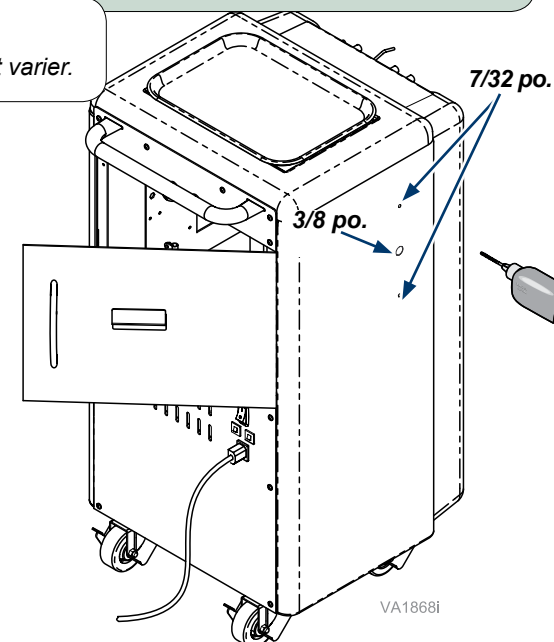
- Couper Midmark 1000 et le débrancher du réceptacle.
- Ouvrir la trappe arrière de Midmark 1000. Décharger la pression du réservoir en tournant la vanne jusqu'à ce qu'elle s'aligne avec la tubulure (position ouverte). Une fois l'air sorti du réservoir, refermer la vanne.
- Aligner le bord supérieur du gabarit sur le bord inférieur du cache supérieur et entourer le bord droit du modèle autour du cache avant de Midmark 1000. Fixer avec du ruban adhésif, marquer l'emplacement des trous et retirer le gabarit.
- Utiliser une bordure droite pour vérifier que les trous sont alignés et perpendiculaires au cache supérieur.
- Déplacer derrière les trous repérés les câbles et les tubulures de l'intérieur de la paroi.
- Percer trois trous de guidage avec le forêt de 1/8 pouce.
- Percer à nouveau les trous du haut et du bas avec un forêt de 7/32 pouce.
- Percer à nouveau le trou central avec un forêt de 3/8 pouce.
- S'assurer que les câbles et les tubulures ne présentent aucun dommage consécutif au perçage. Les remplacer s'ils sont endommagés.

Espace du câble et du tube



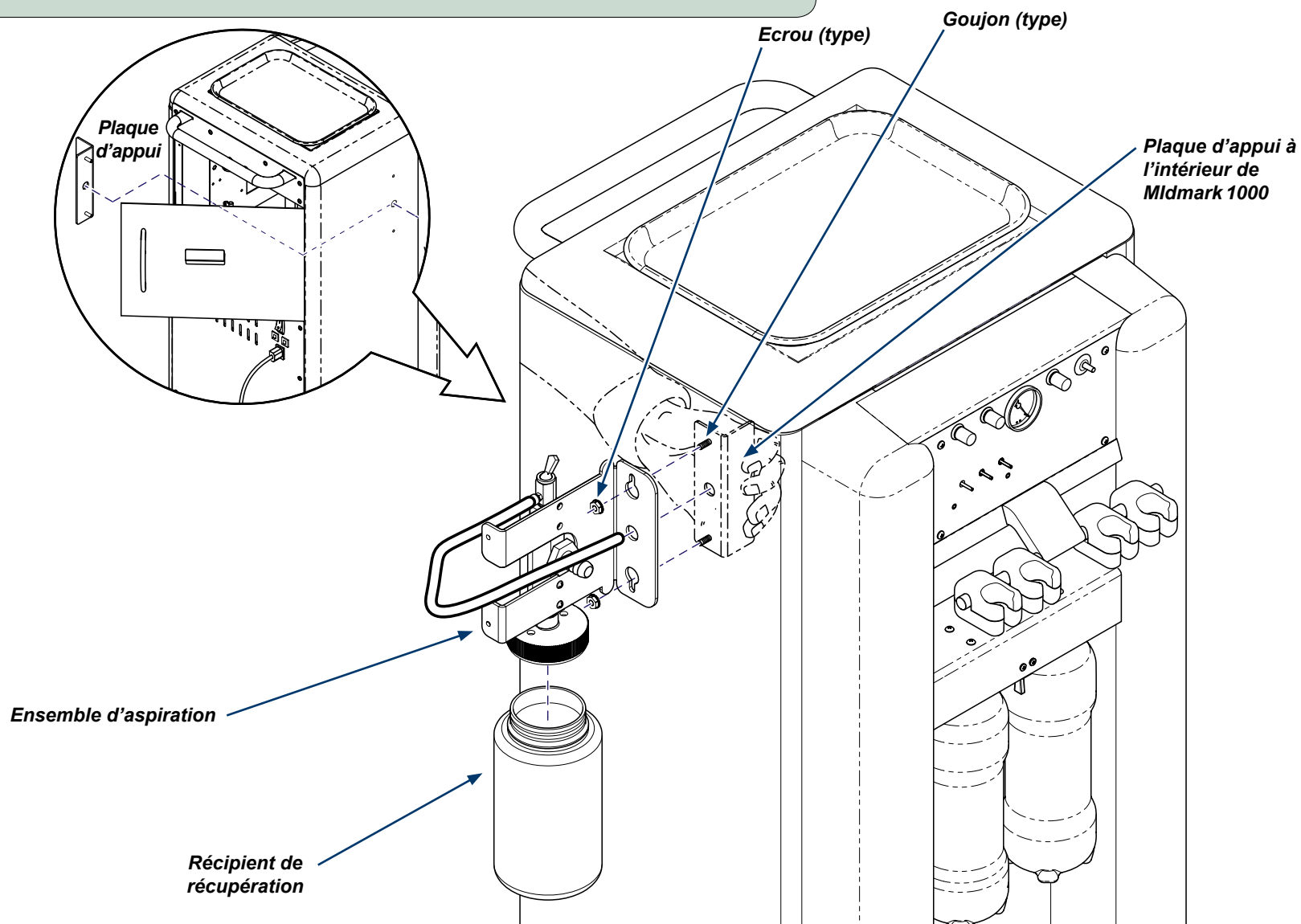
Remarque

La couleur des tubes peut varier.



Étape 2 : Installer la plaque d'appui.

- A) Accéder à l'intérieur par la face arrière de Midmark 1000, positionner les goujons de fixation de la plaque d'appui dans les trous percés.
- B) Placer un écrou sur le goujon supérieur.
- C) Accrocher l'ensemble d'aspiration sur le goujon supérieur et serrer l'écrou.
- D) Placer l'écrou sur le goujon inférieur.
- E) Guider la tubulure dans le trou percé au centre depuis l'interrupteur marche/arrêt.
- F) Installer le récipient de récupération.





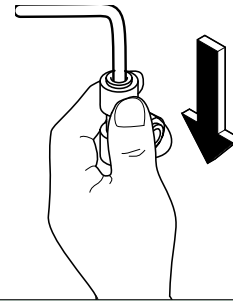
Attention

S'assurer que le tube débranché vient de la face **ARRIERE** de la jauge de régulation pour 65 psi.
Si ce n'est pas le cas, le système fonctionnera à 100 psi.

Étape 3 : Brancher la tubulure à l'intérieur de Midmark 1000.

- A) Brancher le tube jaune de l'ensemble d'aspiration au raccord en T fourni.
- B) Débrancher la tubulure de la face arrière de la jauge du régulateur d'air et l'insérer dans le raccord en T.
- C) Raccorder la petite tubulure du raccord en T à la face arrière du régulateur d'air (où le tube a été retiré à l'étape B).
- D) Refermer la trappe arrière de Midmark 1000.

Remarque : A l'étape B, il y a deux tubes raccordés à l'arrière du régulateur d'air. L'un ou l'autre tube peut être débranché.

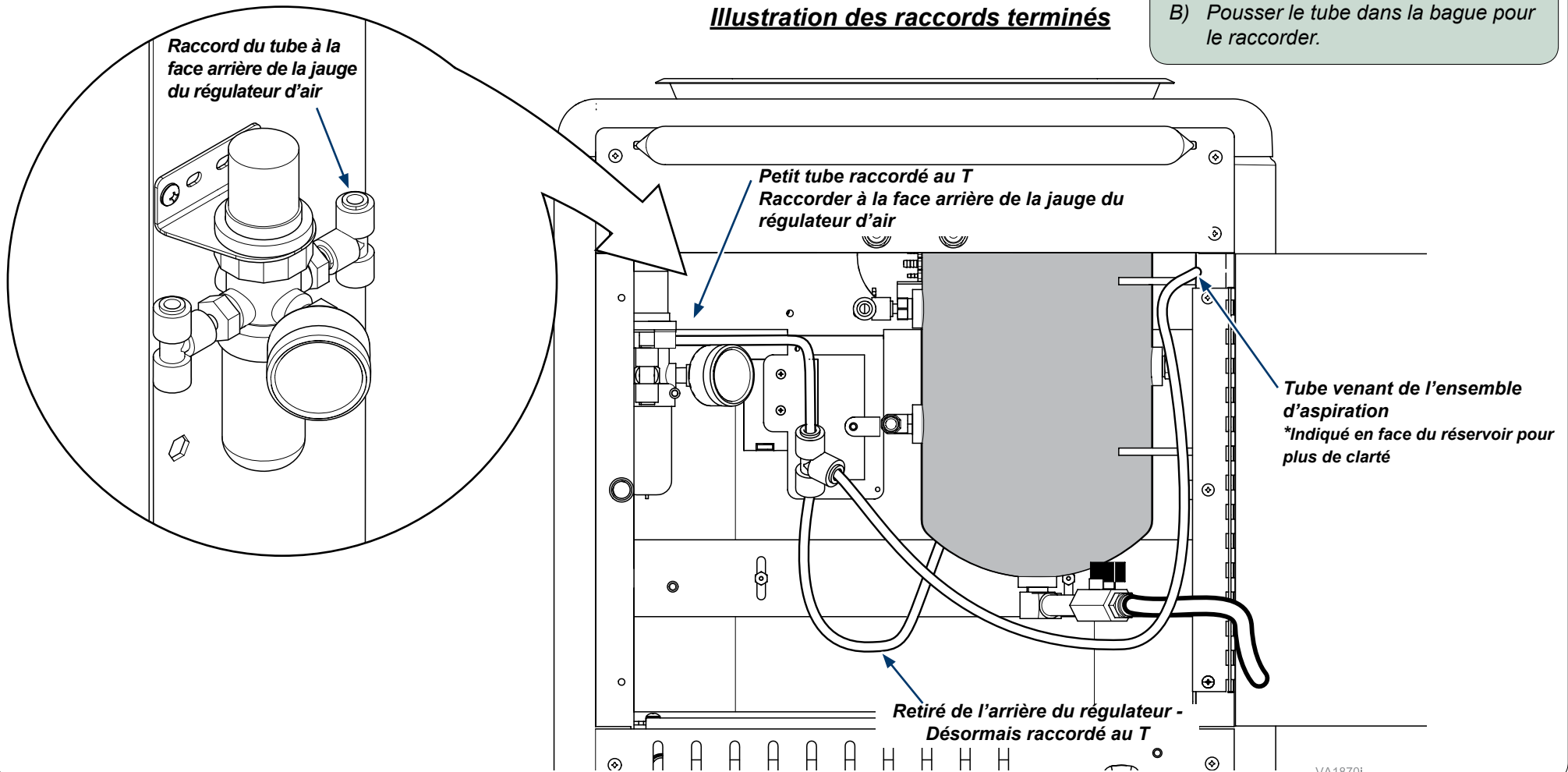


Abaissér la bague de verrouillage pour débrancher la tubulure

Pour débrancher/brancher la tubulure venant du T...

- A) Abaissér la bague de déverrouillage sur le T pour débrancher le tube.
- B) Pousser le tube dans la bague pour le raccorder.

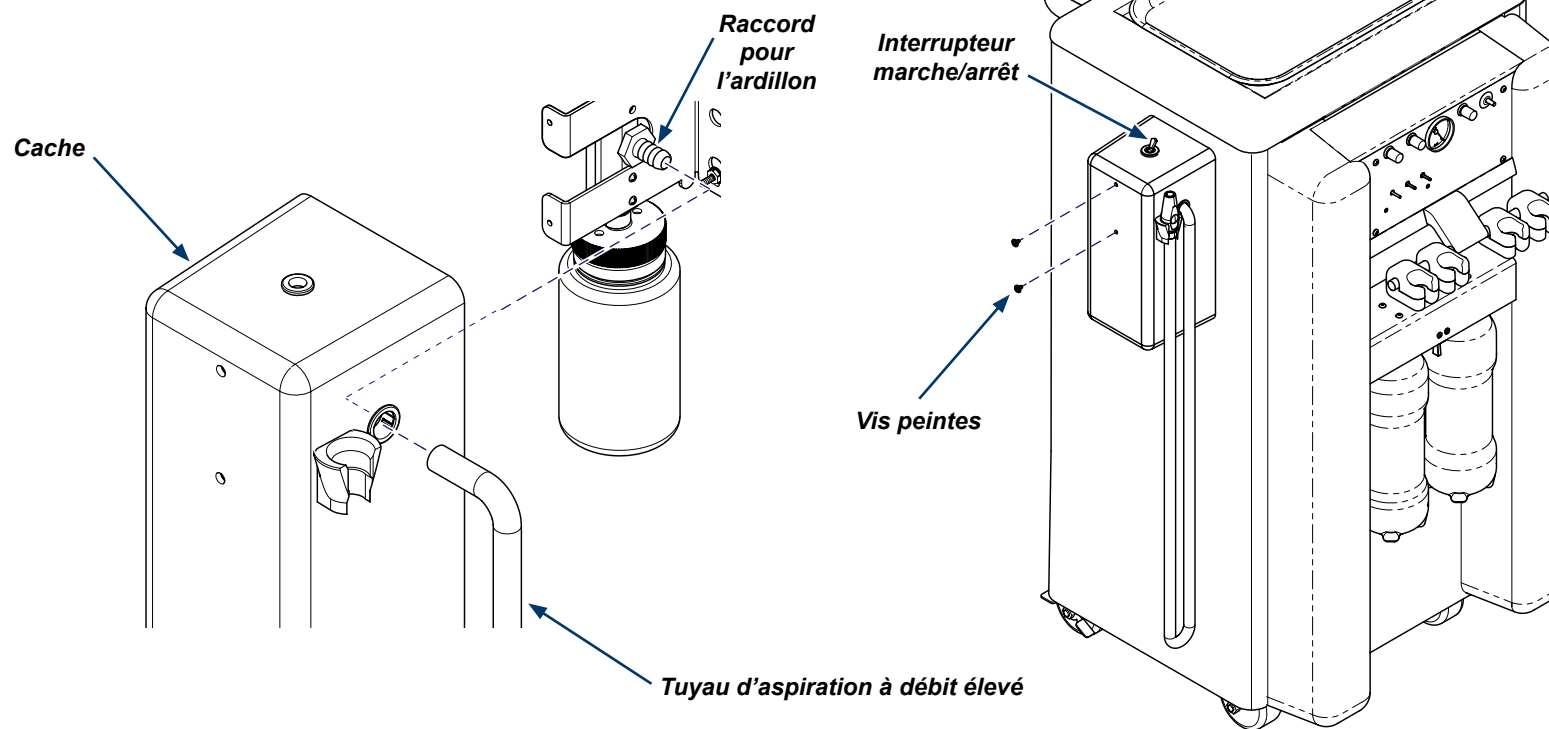
Illustration des raccords terminés



VA1870i

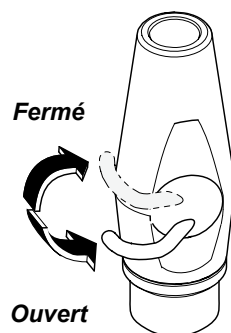
Étape 4 : installer le cache.

- A) Guider le tuyau d'aspiration à débit élevé dans le support anti-traction sur le côté du cache et le bloquer sur le raccord pour l'ardillon accessoire.
- B) Placer le cache sur l'ensemble en guidant l'interrupteur marche/arrêt dans l'œillet en haut du cache.
- C) Placer deux vis peintes.
- D) Placer la pièce à main dans le support.
- E) Effectuer un contrôle fonctionnel.



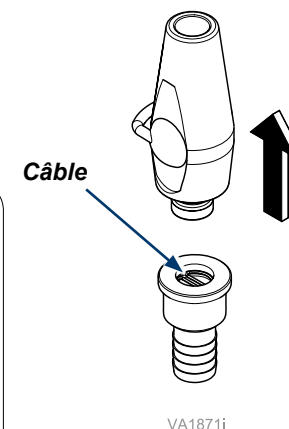
Effectuer un contrôle fonctionnel...

- A) Brancher et allumer Midmark 1000.
- B) Laisser le réservoir se remplir.
- C) Mettre en marche le vide.
- D) Vérifier l'aspiration sur la pièce à main.



Avertissement relatif à l'équipement

L'aspiration à débit élevé a un câble pour éviter que des solides de grande taille soient coincés dans le système. Si l'aspiration à débit élevé perd de l'aspiration, il est possible que des solides se soient logés sur le câble. Pour éliminer des solides de grande taille, enlever le haut de l'aspiration à débit élevé et retirer les solides logés dans le câble.



Nettoyage

Remarque

N'utiliser que des embouts d'aspiration autoclavables ou des embouts jetables à usage unique. Se reporter au manuel du fabricant pour connaître les procédures de nettoyage recommandées.

Remarque

Le traitement de la conduite d'eau de l'unité dentaire est important pour la santé et la sécurité du patient et de tout le personnel de la clinique. En raison de la longueur et de l'étroitesse du tuyau de la conduite d'eau dans les unités dentaires, l'eau stagnante peut entraîner la colonisation microbienne et la croissance de biofilm. Le biofilm est une communauté de cellules bactériennes et d'autres microbes qui adhère aux surfaces et forme une pellicule biologique protectrice. S'ils ne sont pas traités, ces microbes peuvent se libérer, transférer des bactéries au patient ou même passer dans l'environnement clinique sous forme d'aérosol.

Le traitement de la conduite d'eau est indispensable pour empêcher le nombre de bactéries hétérotrophes de dépasser les niveaux souhaités. Le niveau désiré pour un endroit spécifique doit être déterminé par les directives locales ou régionales correspondantes. Un contrôle régulier doit également être effectué pour s'assurer que les bactéries hétérotrophes ne dépassent pas la limite désirée. La fréquence des contrôles doit être établie par votre établissement. En guise de suggestion, Midmark vous recommande de commencer par effectuer un contrôle mensuel et d'ajuster la fréquence en fonction des résultats des tests.

Le traitement peut se présenter sous diverses formes. Les méthodes les plus populaires sur le marché sont actuellement les comprimés et les systèmes à base de paillette/cartouche. Midmark recommande l'utilisation du produit DentaPure de Crosstex, référence DP365B. Veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant.

Un rinçage supplémentaire peut être nécessaire dans les équipements de Midmark lorsque l'on choisit d'utiliser des comprimés. Les particules non dissoutes des comprimés peuvent s'accumuler au fil du temps à certains endroits à l'intérieur des conduites d'eau, occasionnant une obstruction de la conduite et un ralentissement du débit d'eau. Le rinçage des conduites permet de maximiser le débit d'eau et d'éliminer toutes les particules non dissoutes.

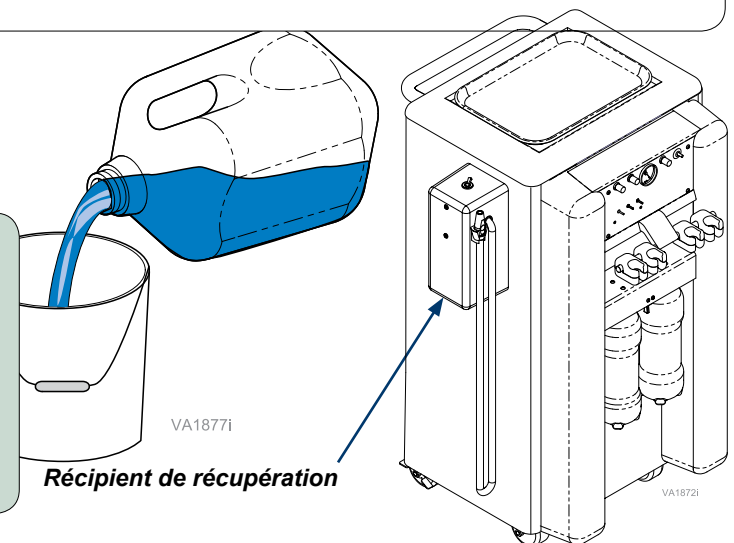
Les réglages varient en fonction du cabinet vétérinaire et aucun désinfectant ne peut être considéré comme universel. Plusieurs organisations connaissent les procédures de désinfection. Reportez-vous aux sites Web des sources agréées en mesure d'aider le personnel vétérinaire à choisir la procédure la plus adaptée à leur cabinet. Voici quelques-uns de ces sites :

Organization for Safety & Asepsis Procedures (Organisation pour les procédures de sécurité et d'asepsie)
<http://www.osap.org>

Dept. of Health & Human Resources Centers for Disease Control & Prevention (Service des centres de santé et de ressources humaines pour le contrôle et la prévention des maladies) (CDC)
<http://www.cdc.gov>

Pour nettoyer la tubulure d'aspiration et l'instrument d'aspiration à débit élevé...

- A) Vider le réservoir de collecte et le réinstaller.
- B) Mélanger 9 parts d'eau et 1 part de javel (environ 473 ml (16 oz) au total) dans un seau propre.
- C) Mettre en MARCHE l'appareil et aspirer la solution de javel par l'instrument d'aspiration à débit élevé.
- D) Vider la solution du réservoir de collecte et le réinstaller.
- E) Remplir le seau avec 473 ml (16 oz) d'eau.
- F) Mettre en MARCHE l'appareil et aspirer l'eau du seau par l'instrument d'aspiration à débit élevé.
- G) Vider le réservoir de récupération et le réinstaller.



Accesorio de succión dental para uso veterinario [9A560001]

Se aplica a los modelos:
8000 (-001 hasta -008)

Herramientas especiales:
Brocas de 1/8, 7/32 y 3/8 pulgada

Uso indicado:

Este producto está indicado para suministrar la succión necesaria para los procedimientos dentales llevados a cabo por veterinarios cualificados, tanto en su consultorio como en un hospital. Este producto es sólo para uso veterinario.



ADVERTENCIA

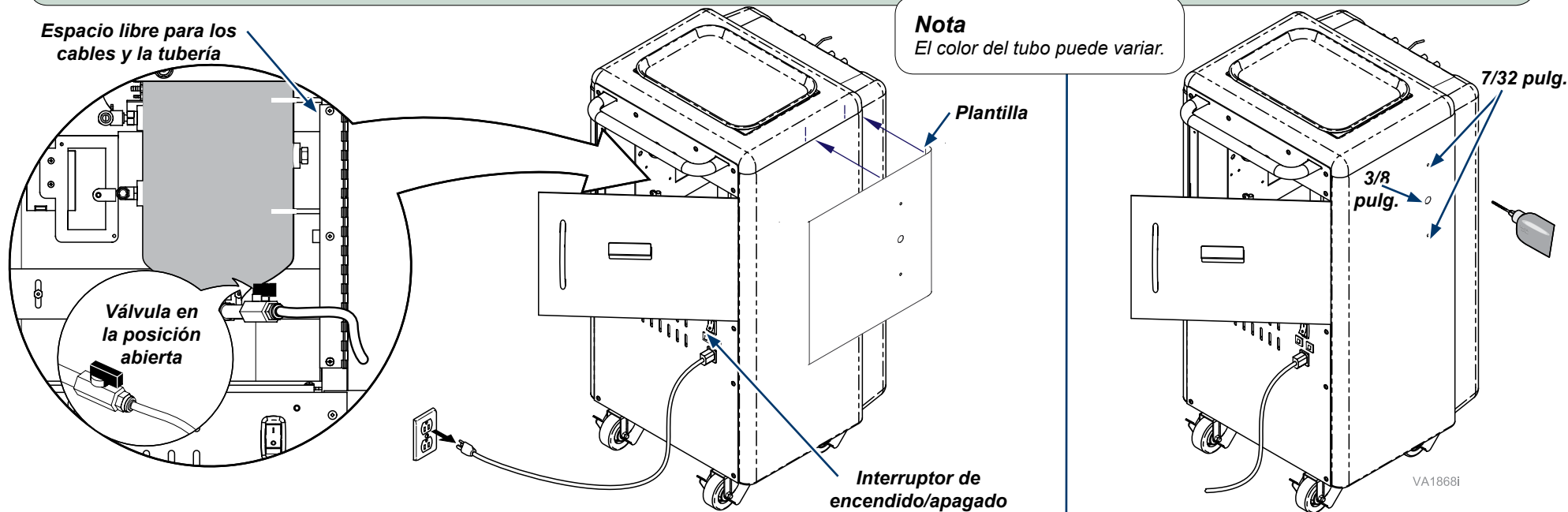
Asegúrese de que todos los tubos y cables eléctricos se encuentren aparte de la trayectoria del taladro. Después de usar el taladro, revise los tubos y los cables para comprobar que no se hayan dañado de manera accidental. Debe instalarse en la parte izquierda de Midmark 1000 (tal y como se muestra).

Paso 1: Perfore los orificios de montaje.

- A) Apague el Midmark 1000 y desconéctelo del enchufe.
- B) Abra la puerta trasera del Midmark 1000. Libere la presión del depósito girando la válvula hasta que quede alineada con el tubo (posición abierta). Una vez que ya no haya aire en el depósito, cierre la válvula.
- C) Alinee el borde superior de la plantilla con el borde inferior de la cubierta superior, luego envuelva el borde derecho de la plantilla en la cubierta delantera del Midmark 1000. Sujete la plantilla en su sitio con cinta adhesiva, marque la ubicación de los orificios y retire la plantilla.
- D) Use uno de los bordes rectos para comprobar que los orificios se encuentran alineados y son perpendiculares a la cubierta superior.
- E) Retire los cables y los tubos del interior del muro, detrás de los orificios que han sido marcados.
- F) Perfore tres orificios piloto con la broca de 1/8 pulgada.
- G) Vuelva a perforar los orificios superiores e inferiores con la broca de 7/32 pulgada.
- H) Vuelva a perforar el orificio central con la broca de 3/8 pulgada.
- I) Compruebe que ni los cables ni los tubos han sufrido daños por el taladrado. Sustituya las piezas que se hayan dañado.

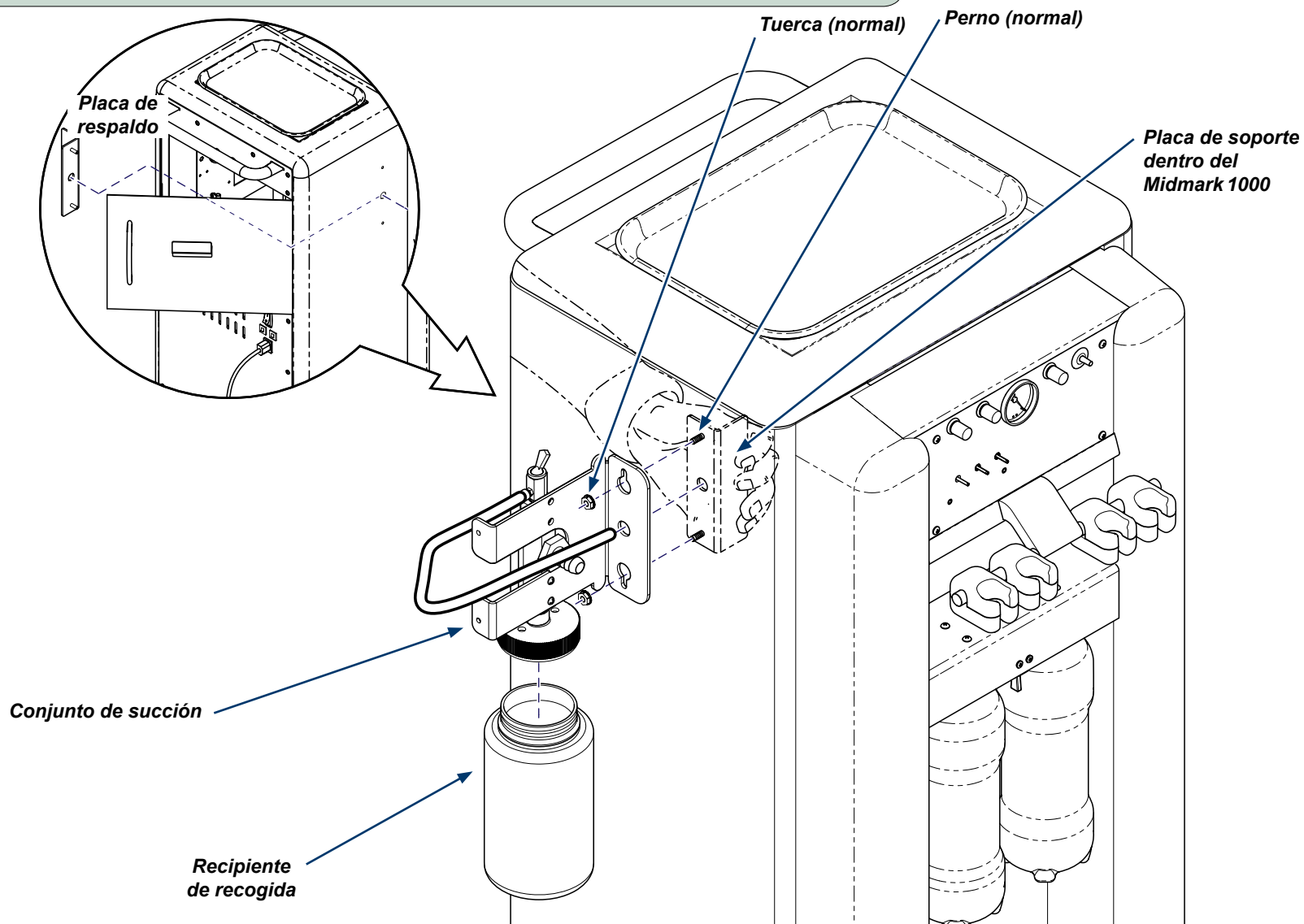
Nota

El color del tubo puede variar.



Paso 2: Instale la placa de soporte.

- A) En el interior de la parte trasera del Midmark 1000, coloque la placa de soporte colocando los pernos a través de los orificios perforados.
- B) Coloque la tuerca en el perno superior.
- C) Cuelgue el conjunto de succión en el perno superior y ajuste la tuerca.
- D) Coloque una tuerca en el perno inferior.
- E) Tienda a través del orificio central perforado el tubo procedente del interruptor de encendido/apagado.
- F) Instale el recipiente de recogida.





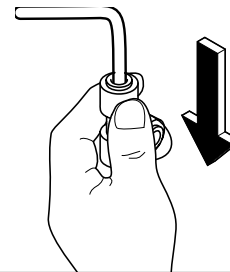
Precaución

Asegúrese de que el tubo desconectado proceda de la parte **TRASERA** del manómetro del regulador para 65 psi. De otra manera, el sistema funcionará a 100 psi.

Paso 3: Conecte los tubos en el interior del Midmark 1000.

- A) Conecte el tubo procedente del conjunto de succión al acoplamiento en T que se incluye.
- B) Desconecte los tubos procedentes de la parte trasera del manómetro del regulador del aire e introdúzcalos en el acoplamiento en T.
- C) Conecte el tubo corto, procedente del acoplamiento en T, a la parte trasera del regulador del aire (donde se extrajo el tubo en el paso B).
- D) Cierre la puerta trasera del Midmark 1000.

Nota: En el paso B hay dos tubos conectados a la parte trasera del regulador del aire. Cualquiera de los dos tubos puede desconectarse.



Para desconectar los tubos, tire hacia abajo del anillo de liberación

Para conectar/desconectar los tubos de la T...

- A) Para desconectar el tubo, tire hacia abajo del anillo de liberación de la T.
- B) Para conectar el tubo, empújelo hacia dentro del anillo.

La imagen muestra las conexiones finalizadas

Conexión de tubos en la parte trasera del manómetro del regulador del aire

Tubo corto conectado a la T
Conéctelo a la parte trasera del manómetro del regulador del aire

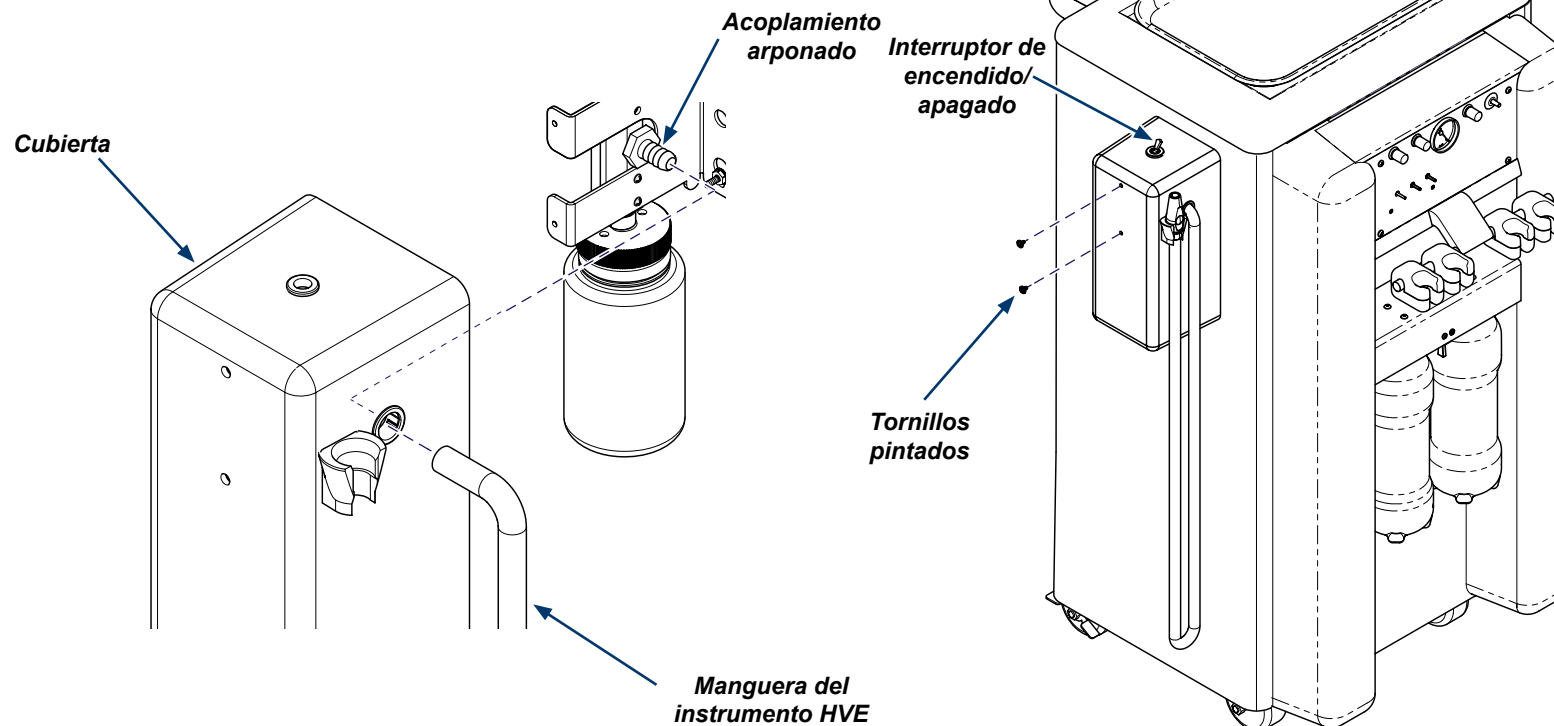
Tubo procedente del conjunto de succión
*A efectos de claridad, en la imagen aparece al frente del depósito

Se extrajo de la parte trasera del regulador — Ahora está conectado a la T

VA1870i

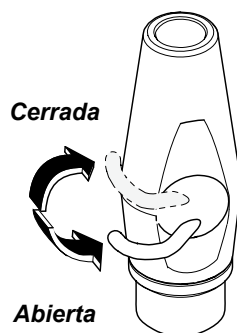
Paso 4: Instale la cubierta.

- A) Tienda la manguera del instrumento HVE a través del alivio de tensión ubicado en el costado de la cubierta, y asegúrela en el acoplamiento arponado.
- B) Coloque la cubierta en el conjunto, guiando el interruptor de encendido/apagado a través del aro de la parte superior de la cubierta.
- C) Instale dos tornillos pintados.
- D) Coloque el taladro en su portador.
- E) Realice una prueba de funcionamiento.



Para realizar la prueba de funcionamiento:

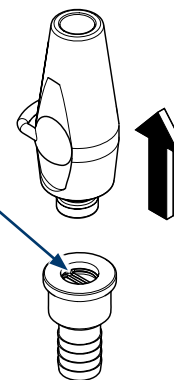
- A) Enchufe el Midmark 1000 y enciéndalo.
- B) Deje que el depósito se llene.
- C) Encienda el sistema de vacío.
- D) Compruebe que haya succión en el taladro.



Advertencia con respecto al equipo

El instrumento HVE tiene una malla que bloquea sólidos de gran tamaño, de modo que no se atasquen en el sistema. Si la succión del instrumento HVE disminuye, es posible que haya sólidos alojados en la malla. Para eliminar sólidos de gran tamaño, retire la parte superior del instrumento HVE y extraiga los sólidos alojados en la malla.

Malla



VA1871i

Limpieza

Nota

Solo podrán utilizarse boquillas de succión que puedan limpiarse en una autoclave o boquillas desechables de un solo uso. Consulte el manual del fabricante con respecto a los procedimientos de limpieza recomendados.

Nota

El tratamiento mediante conductos de agua de los equipos dentales es importante para la salud y la seguridad del paciente y de todo el personal sanitario. Debido a la longitud y la estrechez de los tubos de los conductos de agua de los equipos dentales, el estancamiento de agua puede provocar la colonización microbiana y la proliferación de biopelículas. Las biopelículas son una comunidad de células bacterianas y otros microbios que se adhieren a las superficies y forman una capa mucosa protectora. Si estos microbios no se tratan, pueden romperse y transferir las bacterias al paciente, o incluso aerosolizarse en el entorno sanitario.

El tratamiento mediante conductos de agua es necesario para evitar que el número de bacterias heterótrofas ascienda más de lo deseado. El nivel adecuado para un lugar concreto debe determinarse según las directrices locales o regionales. Además, es necesario llevar a cabo un control periódico con el fin de garantizar que las bacterias heterótrofas no superan los límites deseados. Su centro debe determinar la frecuencia con la que se llevan a cabo estos controles. Midmark recomienda empezar a realizar los controles de forma mensual y ajustar la frecuencia según los resultados de las pruebas.

El tratamiento se puede aplicar de muchas formas. Actualmente, los métodos más conocidos en el sector son los sistemas basados en pajitas o cartuchos y los comprimidos. Midmark recomienda el uso de DentaPure, de Crosstex (número de pieza DP365B). Consulte las instrucciones de uso del fabricante.

Cuando se emplean comprimidos, es posible que sea necesario emplear una irrigación adicional para limpiar los equipos Midmark. Las partículas de comprimidos no disueltas pueden acumularse a lo largo del tiempo dentro de los conductos de agua, lo que provocaría la obstrucción del conducto y la ralentización del caudal de agua. Al irrigar los conductos de agua, se aumenta al máximo el caudal y deberían eliminarse todas las partículas que no se hayan disuelto.

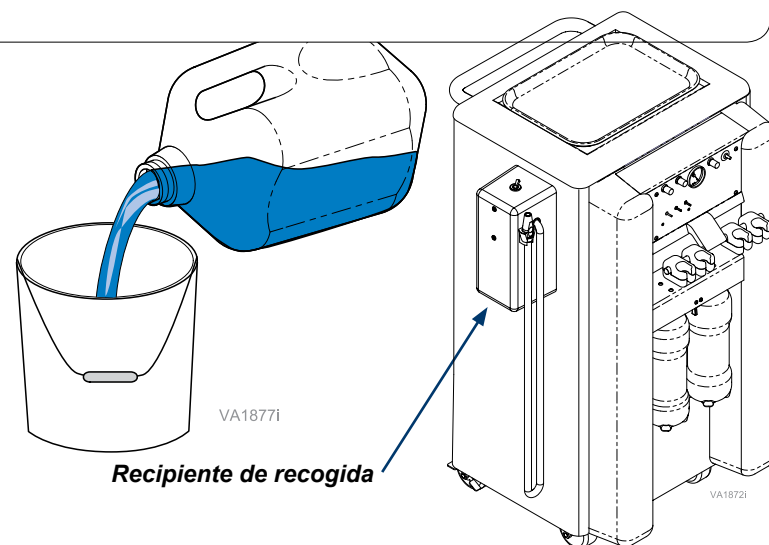
Cada consultorio veterinario es diferente y no hay ningún desinfectante específico que sea la mejor opción para todas las instalaciones. Existen varias organizaciones que ofrecen información sobre procedimientos de desinfección. Consulte los sitios web de fuentes acreditadas que puedan ayudar al personal veterinario a elegir la mejor opción para su práctica profesional. A continuación se indican algunos de estos sitios web:

Organization for Safety & Asepsis Procedures (Organización de Seguridad y Procedimientos de Asepsia)
<http://www.osap.org>

Dept. of Health & Human Resources Centers for Disease Control & Prevention (Departamento de Salud y Recursos Humanos de Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades) (CDC)
<http://www.cdc.gov>

Para limpiar los tubos de vacío y el instrumento HVE:

- Vacíe el recipiente de recogida y vuelva a instalarlo.
- Mezcle 9 partes de agua y 1 parte de lejía (aproximadamente un total de 473 ml [16 onzas]) en un cubo limpio.
- Encienda la unidad y succione la solución de lejía a través del instrumento HVE.
- Vacíe la solución del recipiente de recogida y vuelva a instalarlo.
- Llene el cubo con 473 ml (16 onzas) de agua.
- Encienda la unidad y succione el agua del cubo a través del instrumento HVE.
- Vacíe el recipiente de recogida y vuelva a instalarlo.



Impiego:

Questo prodotto è concepito per effettuare l'aspirazione durante procedure odontoiatriche eseguite da veterinari qualificati in ambienti ambulatoriali e ospedalieri. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso veterinario.



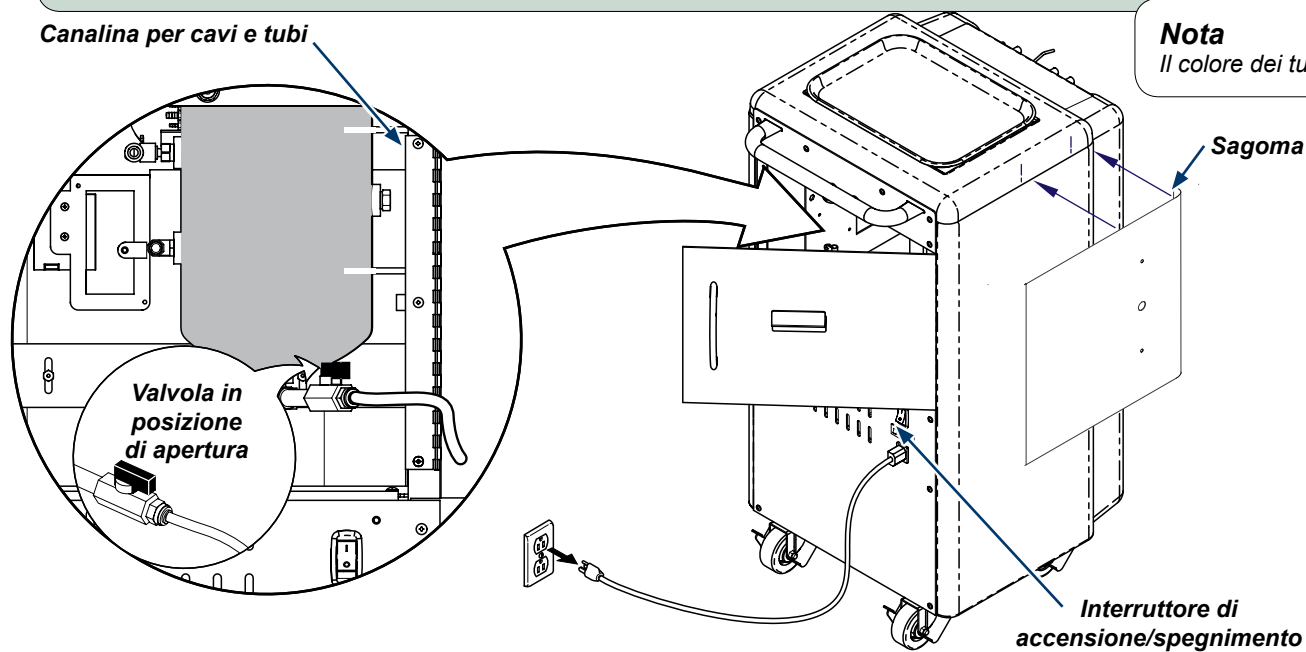
AVVERTENZA

Accertarsi che tutti i tubi e i cavi elettrici siano stati rimossi dal percorso di foratura. Controllare che i tubi e i cavi non siano stati danneggiati dalla foratura. Effettuare l'installazione sul lato sinistro di Midmark 1000 (come illustrato).

Fase 1: Esecuzione dei fori di montaggio.

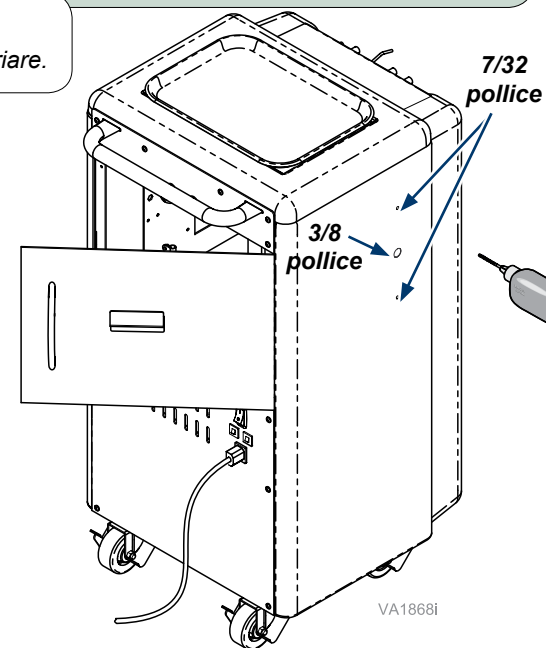
- Spegnere Midmark 1000 e disinserire la spina dalla presa.
- Aprire lo sportello posteriore di Midmark 1000. Scaricare la pressione del serbatoio, ruotando la valvola in modo da allinearla al tubo (posizione di apertura). Dopo aver scaricato l'aria dal serbatoio, chiudere la valvola.
- Allineare il bordo superiore della sagoma con il bordo inferiore della copertura superiore e far scorrere il lato destro della sagoma sul rivestimento anteriore di Midmark 1000. Fissare la sagoma con nastro adesivo, marcare i punti dei fori e rimuovere la sagoma.
- Verificare con una squadra che i fori siano allineati e perpendicolari alla copertura superiore.
- Rimuovere i cavi e i tubi dal lato interno della parete in corrispondenza delle marcature per i fori.
- Eseguire tre fori pilota con una punta da 1/8 pollice.
- Trapanare nuovamente il foro superiore e quello inferiore con una punta da 7/32 pollice.
- Trapanare nuovamente il foro centrale con una punta da 3/8 pollice.
- Controllare che i cavi e i tubi non siano stati danneggiati dalla foratura. Sostituire quelli eventualmente danneggiati.

Canalina per cavi e tubi



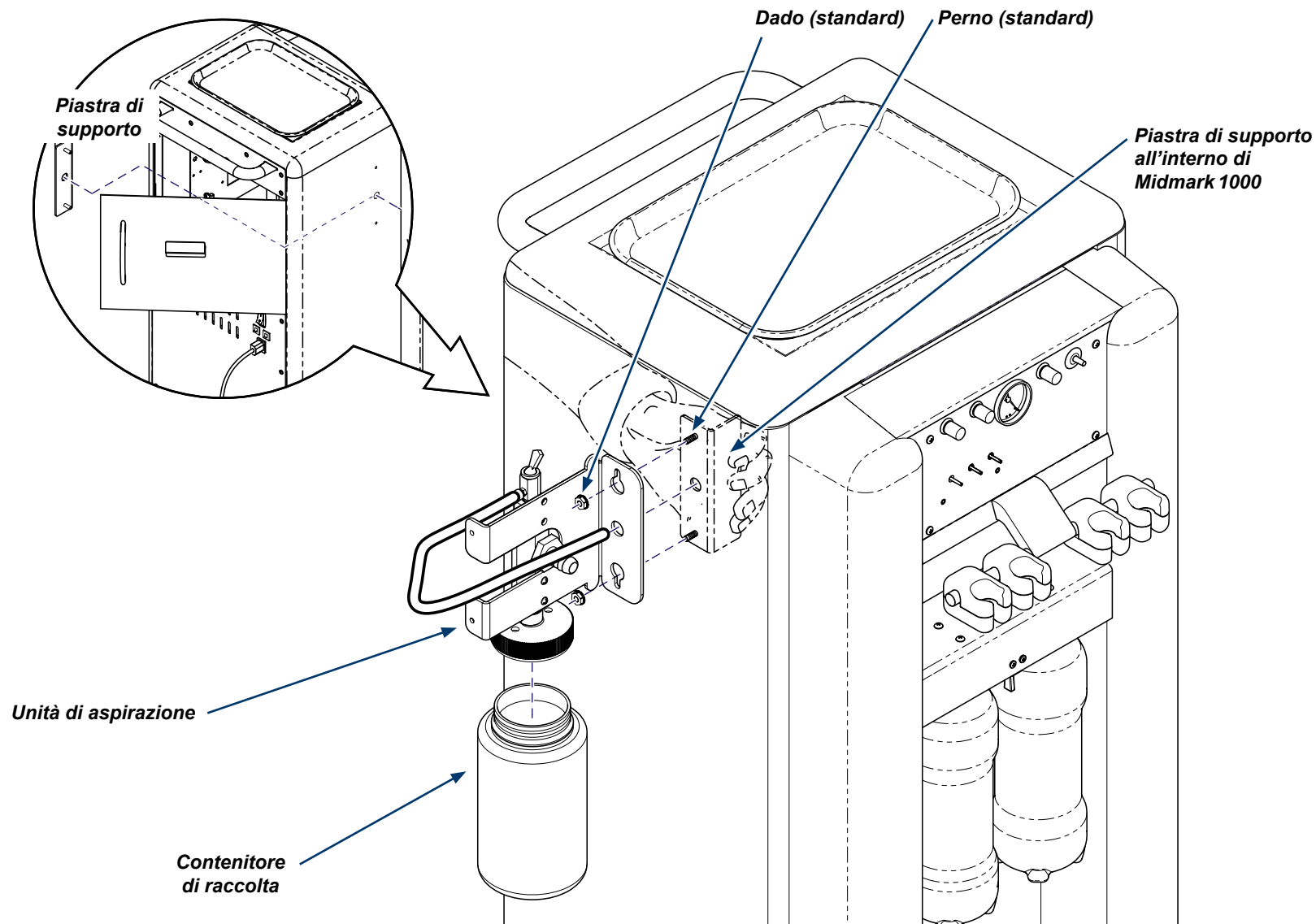
Nota

Il colore dei tubi può variare.



Fase 2: Installazione della piastra di supporto.

- A) Raggiungere dall'interno il lato posteriore di Midmark 1000, posizionare la piastra di supporto inserendo i perni nei fori praticati.
- B) Inserire il dado sul perno superiore.
- C) Agganciare l'unità di aspirazione al perno superiore e serrare il dado.
- D) Applicare il dado al perno inferiore.
- E) Far passare il tubo dell'interruttore di accensione/spegnimento attraverso il foro centrale.
- F) Installazione del contenitore di raccolta.





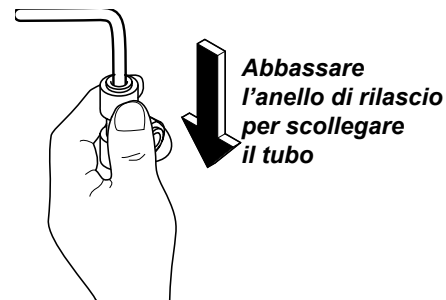
Attenzione

Accertarsi di scollegare il tubo dal lato **POSTERIORE** del manometro, a 65 psi.
In caso contrario l'impianto funzionerà a 100 psi.

Fase 3: Collegamento dei tubi all'interno di Midmark 1000.

- A) Collegare il tubo dall'unità di aspirazione al raccordo a T fornito.
- B) Scollegare il tubo dal lato posteriore del manometro dell'aria e inserirlo nel raccordo a T.
- C) Collegare il tubo corto dal raccordo a T al lato posteriore del manometro dell'aria (dove il tubo è stato rimosso nella fase B).
- D) Chiudere lo sportello posteriore di Midmark 1000.

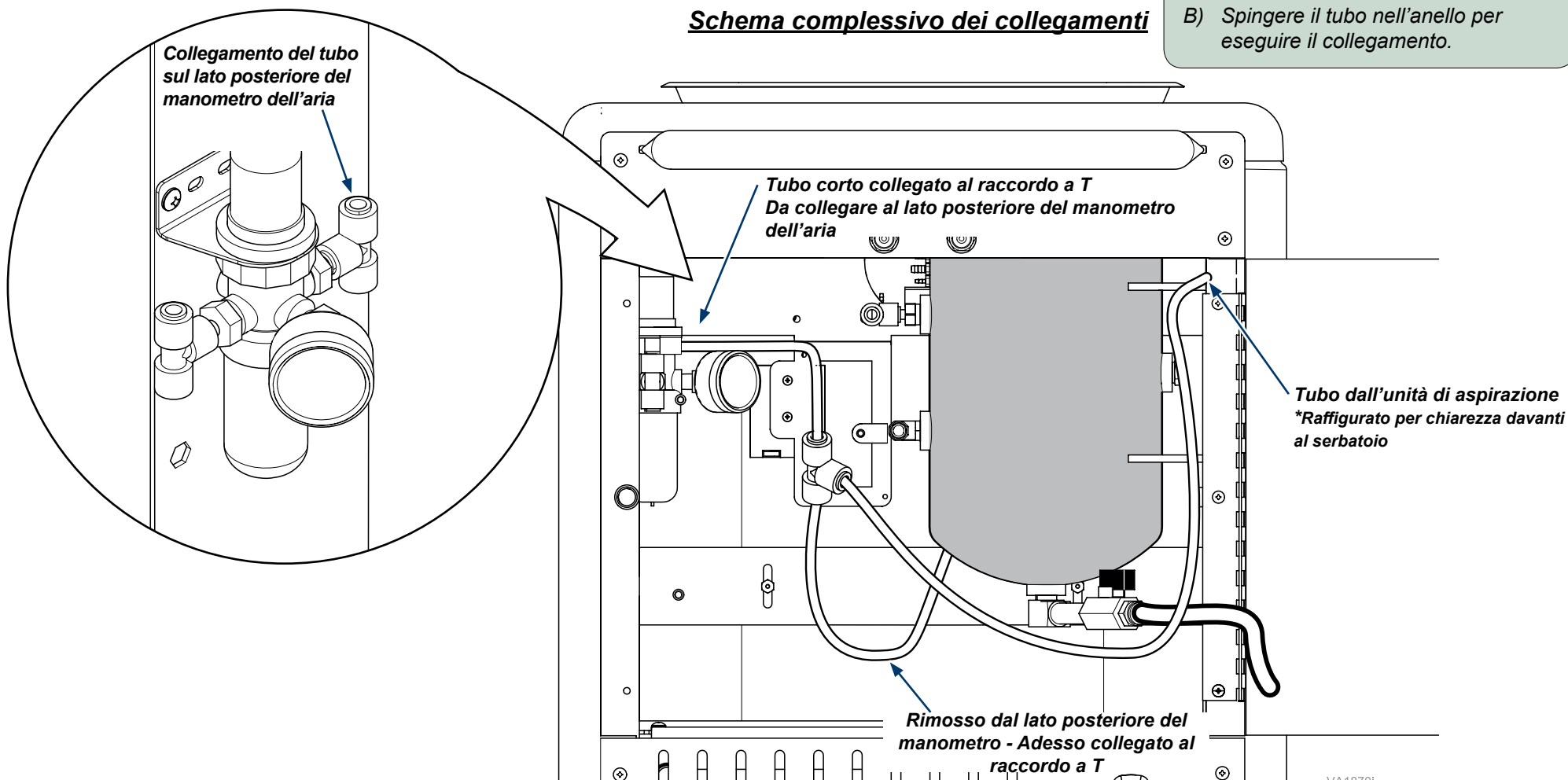
Nota: Nella fase B ci sono due tubi collegati alla parte posteriore del manometro dell'aria. Entrambi i tubi possono essere scollegati.



Per scollegare/collegare i tubi dal raccordo a T...

- A) Per scollegare il tubo abbassare l'anello di rilascio del raccordo a T.
- B) Spingere il tubo nell'anello per eseguire il collegamento.

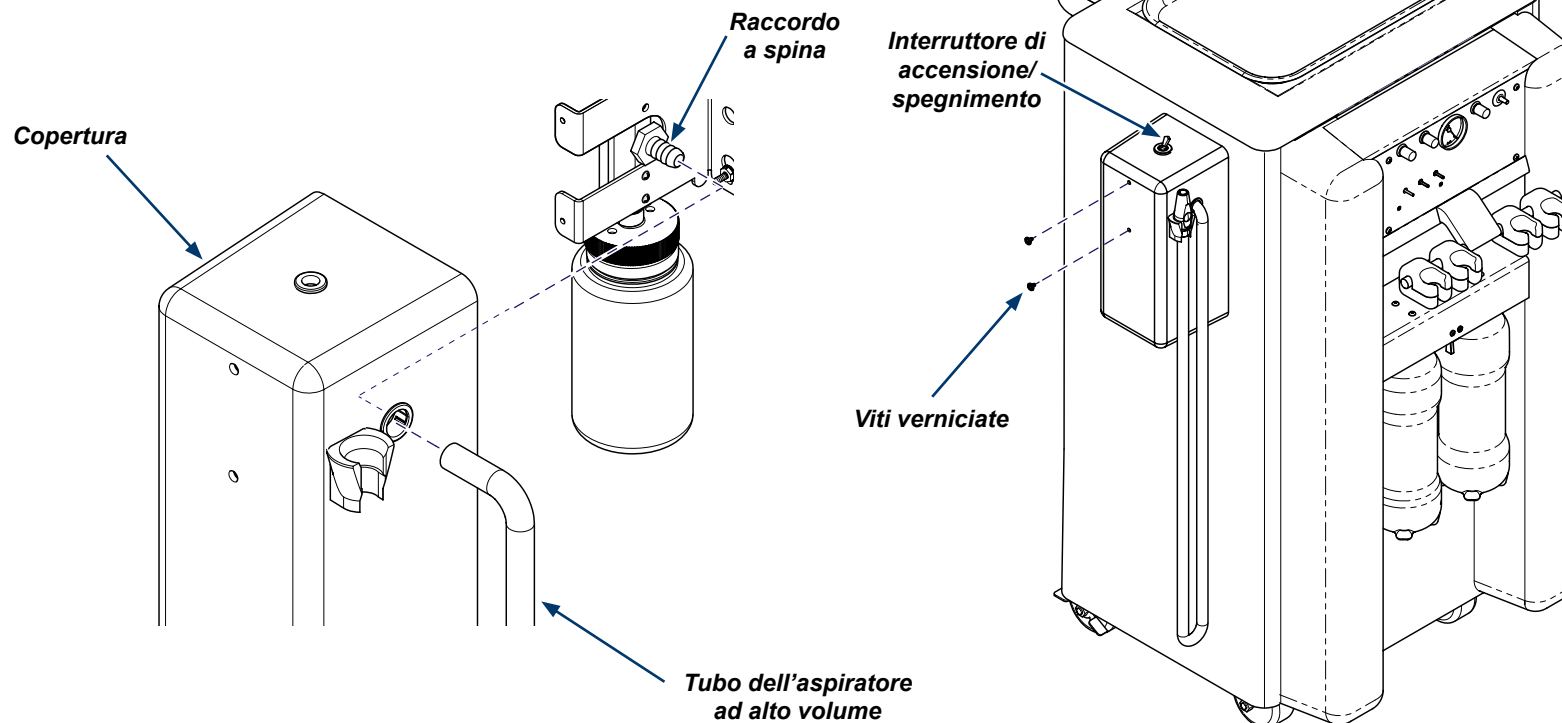
Schema complessivo dei collegamenti



VA1870i

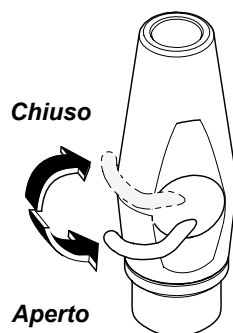
Fase 4: Installazione della copertura.

- A) Far passare il tubo dell'aspiratore ad alto volume attraverso il serracavo a lato della copertura e fissarlo al raccordo a spina dell'unità.
- B) Collocare la copertura sull'unità, inserire l'interruttore di accensione/spegnimento attraverso l'occhiello sopra la copertura.
- C) Inserire due viti verniciate.
- D) Collocare il manipolo nell'alloggiamento.
- E) Eseguire un controllo funzionale.



Per eseguire un controllo funzionale...

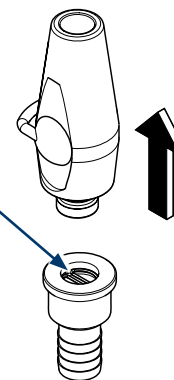
- A) Collegare la spina e accendere Midmark 1000.
- B) Far riempire il serbatoio.
- C) Attivare l'aspirazione.
- D) Verificare l'aspirazione sul manipolo.



Allarme apparecchiatura

L'aspiratore ad alto volume è dotato di un tubo che impedisce agli elementi solidi di bloccare il sistema. Se l'aspiratore ad alto volume riduce l'aspirazione, è possibile che siano presenti parti solide nel tubo. Per rimuovere le parti solide depositate nel tubo, togliere la copertura dell'aspiratore ad alto volume ed eliminarle.

Tubo



VA1871i

Pulizia

Nota

Utilizzare solo punte sterilizzabili in autoclave oppure punte monouso. Fare riferimento al manuale del produttore per le procedure di pulizia consigliate.

Nota

Il trattamento delle tubature del riunito dentale è importante per la salute e la sicurezza del paziente e di tutto il personale della clinica. A causa dei tubi lunghi e stretti delle tubature nei riuniti dentali, l'acqua stagnante può portare alla colonizzazione microbica e alla crescita di biofilm. Il biofilm è un'aggregazione di cellule batteriche e altri microbi che aderiscono alle superfici e formano uno strato sottile e protettivo. Se non trattati, questi microbi possono staccarsi trasferendo batteri al paziente o addirittura possono diventare aerosolizzati nell'ambiente clinico.

Il trattamento delle tubature è necessario per evitare che i batteri eterotrofi aumentino oltre i livelli desiderati. Il livello desiderato per una posizione specifica dovrebbe essere determinato da linee guida locali o regionali. Dovrebbe inoltre essere effettuato un monitoraggio regolare per garantire che i batteri eterotrofi non superino il limite desiderato. La frequenza del monitoraggio dovrebbe essere stabilita dalla vostra struttura. Come suggerimento, Midmark consiglia di iniziare facendo il monitoraggio su base mensile e di apportare poi modifiche alla frequenza in base ai risultati dei test.

Il trattamento può essere eseguito in vari modi. I metodi più diffusi sul mercato sono attualmente le pastiglie e i sistemi a base di cartuccia. Midmark raccomanda l'uso di DentaPure di Crosstex, codice articolo DP365B. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore.

In caso di utilizzo di pastiglie, potrebbe essere necessario un ulteriore risciacquo all'interno dell'apparecchiatura Midmark. Nel tempo, le particelle di pastiglie non disciolte possono accumularsi in alcuni punti all'interno delle tubature, ostruendo la linea e rallentando il flusso dell'acqua. Risciacquando le tubature, il flusso d'acqua viene massimizzato e dovrebbe sciacquare via le particelle non disciolte.

Ogni ambulatorio veterinario è diverso e non esiste un unico disinfettante che possa rappresentare la scelta migliore per tutte le strutture. Esistono diverse organizzazioni specializzate in procedure di disinfezione. Fare riferimento ai siti web di fonti accreditate, che possano assistere il personale veterinario nella scelta delle procedure migliori per il proprio ambulatorio. Di seguito sono elencati alcuni di questi siti:

Organization for Safety & Asepsis Procedures (Organizzazione per le procedure di sicurezza e asepsi)

<http://www.osap.org>

Dept. of Health & Human Resources Centers for Disease Control & Prevention (Dipartimento per i servizi sanitari e umani, Centri per la prevenzione e il controllo delle malattie) (CDC)

<http://www.cdc.gov>

Per pulire il tubo di aspirazione e l'aspiratore ad alto volume...

- A) Svuotare il contenitore di raccolta e reinstallarlo.
- B) Mescolare 9 parti di acqua e 1 parte di candeggina (circa 473 ml (16 oz.) in totale) in un secchio pulito.
- C) Accendere l'unità e aspirare la soluzione contenente candeggina attraverso l'aspiratore ad alto volume.
- D) Svuotare il contenitore di raccolta e reinstallarlo.
- E) Riempire il secchio con 473 ml (16 oz.) di acqua.
- F) Accendere l'unità e aspirare l'acqua dal secchio attraverso l'aspiratore ad alto volume.
- G) Svuotare il contenitore di raccolta e reinstallarlo.

